



قائمتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 32 BILANGAN 29

RABU 22 JULAI, 1987.

رابعو 25 ذوالقعدة 1407

PERCUMA



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam mencuit mesra putera Baginda YTM Paduka Seri Duli Pengiran Muda Abdul Azim sebelum Baginda berangkat menaiki kapal terbang khas Baginda menuju Tanah Suci Mekkah.

DYMM menunaikan Fardu Haji

Lagi gambar-gambar dan berita keberangkatan Baginda di muka 8 dan 9

PETIKAN TITAH

“.....Semua negara di dunia menghadapi masalah belia-belia mereka. Setengah daripada masalah-masalah itu amat membimbangkan kita sebagai suatu bangsa yang berkehendakkan kehidupan yang stabil yang berbudi pekerti.”

Dititahkan pada 23 April, 1985, di Pertandingan Membaca Al-Quran Peringkat Kebangsaan di Ibu negara.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia menyematkan Bintang Kebesaran Darjah Paduka Keberanian Laila Terbilang Yang Amat Gemilang Darjah Pertama — D.P.K.T. yang membawa gelaran Dato Paduka Seri kepada Yang Mulia Mejar Jeneral Winston W.L. Cheo, Ketua Turus Angkatan Bersenjata Republik Singapura.

Ketua-ketua jabatan diingatkan:

BUAT PENILAIAN JUJUR DAN TELITI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam mengingatkan ketua-ketua jabatan sentiasa membuat penilaian yang jujur dan teliti di atas pegawai-pegawai dan kakitangan bawahan mereka berhubung dengan kenaikan pangkat.

Menurut Baginda, kenaikan pangkat pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan hendaklah dibuat mengikut merit dari segi prestasi, produktiviti dan kecekapan serta kaliber mereka dan bukan berasaskan kepada kelamaan bekerja atau semata-mata kerana rakan mereka telah dinaikkan pangkat.

Bertitah ketika Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran sempena perayaan hari keputeraan Baginda ke-41 tahun di Lapau ibu negara rabu lepas, Baginda juga mengingatkan supaya ketua-ketua jabatan mengambil perhatian terhadap pegawai-pegawai dan kakitangan bawahan mereka, kerana menurut Baginda, kakitangan tersebut adalah memainkan peranan penting dalam melicinkan dan mengesankan sesuatu pentadbiran yang efisien dan berkesan.

Perhatian sedemikian menurut Baginda, bukan saja berhubung dengan ehwal kebajikan kakitangan tersebut, malah juga yang melibatkan kemajuan kerjaya mereka.

“Seperti menentukan kesesuaian pekerjaan dengan kebolehan dan kelulusan mereka masing-masing serta memberikan pendedahan kepada pengalaman bekerja dan peluang-peluang latihan di dalam mahupun di luar negeri,” titah Baginda.

Sehubungan dengan itu adalah juga menjadi hasrat Baginda supaya ketua-ketua jabatan akan memberikan pertimbangan dan perhatian yang sama kepada semua pegawai dan kakitangan mereka tanpa membezakan lelaki dan wanita.

Oleh: Haji Mohamad bin Salim

Dalam usaha mewujudkan sistem pentadbiran yang efisien dan berkesan itu juga titah Baginda, berbagai rancangan yang diatur dan dilaksanakan oleh pihak-pihak tertentu dalam Kerajaan Baginda hanya akan dapat dicapai kejayaannya dengan adanya kerjasama dan sokongan lebih-lebih lagi komitmen yang mendalam dari mereka yang melaksanakannya.

“Oleh itu Beta berharap kepada semua ketua jabatan dan pegawai-pegawai kanan serta seluruh kakitangan kerajaan supaya akan dapat mengukuhkan lagi azam dan tekap pada menuju matlamat pentadbiran yang dimaksudkan itu,” titah Baginda.

Lihat muka 13

MANISNYA IMAN

“DAN katakanlah: Segenap pujian untuk Allah. Akan diperhatikan-Nya keterangan-keterangan-Nya kepada kamu, dan kamu akan mengetahuinya. Dan Allah, Tuhanmu itu, tidak lengah dari memerhatikan apa yang kamu kerjakan.” — Makna ayat 93 Surah Al-Qasas.



Pelita Brunei
DITERBITKAN PADA TIAP TIAP HARI RABU

22 JULAI, 1987

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

KERAJAAN SENTIASA BERUSAHA MERINGANKAN BEBANAN SARA HIDUP

SEWAKTU keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ke Mukim Serasa dan Mentiri, Muara pada 8 Julai lepas, Baginda bertitah bahawa dalam usaha untuk menjamin kebajikan dan kesejahteraan rakyat dan penduduk negara kita ini, Kerajaan sentiasa mengambil berat dan menimbang segala kemusykilan dan masalah yang dihadapi oleh rakyat dan penduduk negara kita ini.

Kerajaan sedang berusaha mencari jalan, titah Baginda, untuk meringankan bebanan sara hidup yang ditanggung oleh pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan khususnya di peringkat menengah dan rendah.

Seminggu setelah Baginda bertitah begitu, maka pada 15 Julai sempena hari keputeraan Baginda kali ke-41 tahun, Baginda telah berkenan mengurniakan satu elau khas sebanyak \$100 sebulan kepada pegawai-pegawai dan kakitangan dalam perkhidmatan awam yang berjawatan tetap dalam kerajaan mulai daripada division dua ke bawah.

Kurnia \$100 ini termasuklah juga bagi pegawai-pegawai dan kakitangan yang dilantik dari sebulan ke sebulan, open vote dan yang bergaji hari, serta juga sebahagian daripada pegawai-pegawai dan kakitangan yang berkontrak. Kurnia elau khas ini bermula pada 1 haribulan Julai ini.

Kurnia ini adalah suatu pertanda betapa Baginda sentiasa mengelinga kebajikan dan kesejahteraan rakyat negara kita ini. Dalam pada itu, kita tentunya bersyukur dan tambah menanamkan semangat untuk meningkatkan mutu kerja bagi sama-sama membangun negara yang kita cintai ini.

Kurnia rahmat ini sewajarnya memberi dorongan positif kepada semua pegawai dan kakitangan kerajaan untuk lebih berdisiplin dan berdedikasi serta mematuhi peraturan bekerja yang telah ditetapkan di samping mengamalkan sikap pemedulian dan bersopan-santun sejajar dengan ciri-ciri kebruneian kita.

Berkaitan dengan disiplin ini, semua kakitangan diseru untuk meningkatkan kesedaran dan mematuhi serta membiasakan diri terhadap peraturan-peraturan keselamatan, khususnya dalam menjaga keselamatan dokumen-dokumen yang dinilai sebagai sulit dan rahsia. Keselamatan dokumen-dokumen ini begitu penting agar tidak mudah bocor ataupun terlepas kepada mereka yang tidak ada sangkut-paut dengan tugas mereka.

Keselamatan sesuatu dokumen itu perlu dijaga kerana di sinilah letaknya kesetiaan serta kejujuran kita dalam melaksanakan tugas dengan penuh rasa tanggungjawab serta amanah. Kebocoran sesuatu dokumen bukan sahaja menjejaskan kepercayaan terhadap seseorang malah boleh membahayakan negara dan bangsa terutama jika ia bersangkutan dengan sesuatu strategi dalam aspek-aspek tertentu.

Sempena hari keputeraan ke-41 tahun, Baginda bertitah dengan mengingatkan ketua-ketua jabatan untuk sentiasa mengambil perhatian yang berat terhadap kebajikan kakitangan di bawah pengawasan masing-masing. Penekanan haruslah ditumpukan kepada kemajuan kejayaan pegawai dan kakitangan seperti menentukan kesesuaian pekerjaan dengan kebolehan serta kelulusan masing-masing di samping sentiasa memberi peluang pengalaman bekerja dengan cara memberikan latihan-latihan di dalam mahupun di luar negeri.

Pengalaman dan pendedahan serupa ini akan meningkatkan lagi prestasi kerja di samping produktiviti yang membanggakan. Jadi semangat berlumba-lumba dalam perkara yang berkebaikan itu sentiasa ada dengan masing-masing menunjukkan kebolehan dan kecakapan yang tersendiri yang tentunya membantu wujudnya pentadbiran yang cekap, berkesan, bersih lagi amanah.

Hal ini akan memudahkan ketua-ketua jabatan membuat penilaian yang jujur dan teliti sebelum sesuatu sokongan kenaikan pangkat itu dimajukan. Kenaikan pangkat pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan bukan disandarkan semata-mata kepada kelamaan bekerja tetapi adalah dibuat mengikut merit dari segi prestasi, produktiviti, kecakapan dan kaliber pegawai dan kakitangan berkenaan tanpa mengira sama ada lelaki atau perempuan.

PENYUSUNAN KEMENTERIAN- KEMENTERIAN BERTUJUAN KE ARAH PENTADBIRAN YANG CEKAP, BERSIH, JUJUR DAN BERKESAN

SEGALA puji-pujian bagi Allah Subhanahu Wataala, selawat serta salam kepada Junjungan Besar kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam serta kerabat, sahabat-sahabat dan pengikut-pengikut Baginda yang taat setia lagi jujur hingga ke akhir zaman.

Alhamdulillah Beta bersyukur ke hadrat Allah Subhanahu Wataala di atas segala rahmat dan izin-Nya jua yang membolehkan kita sekali lagi hadir beramai-ramai di istiadat yang permai ini. Beta mengucapkan terima kasih pada semua dif-dif yang hadir pada meraiikan ulangtahun hari keputeraan Beta tahun ini. Beta juga ingin mengucapkan terima kasih yang ikhlas dan setinggi-tinggi penghargaan kepada semua yang berkenaan yang telah menghantar utusan-utusan ucap selamat sempena perayaan ini. Beta berdoa semoga Allah Subhanahu Wataala akan mengurniakan balasan yang seimbang di atas ingatan baik dari semua pihak yang berkenaan itu.

Beta sekali lagi bersyukur ke hadrat Allah Subhanahu Wataala di atas limpah rahmat-Nya yang membolehkan kita menikmati suasana aman dan tenteram serta dapat pula melaksanakan rancangan-rancangan untuk kemajuan dan kebajikan rakyat dan penduduk di negara ini. Keadaan yang stabil, aman dan tenteram yang sedang kita nikmati ini juga adalah berkat daripada persefahaman dan kerjasama yang erat di antara pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan Beta di semua peringkat dan juga seluruh rakyat dan penduduk negara ini.

Dalam tempoh satu tahun yang lalu kita telah dapat menyaksikan berbagai perkembangan di negara ini antaranya termasuklah usaha-usaha mengemaskinikan lagi penyusunan kementerian-kementerian yang mana kesemua ini adalah dihasratkan bagi menuju ke arah pentadbiran yang cekap, berkesan bersih lagi amanah.

Sejak Beta mula-mula menyatakan hasrat untuk mewujudkan sistem pentadbiran yang cekap, berkesan, bersih lagi amanah iaitu enam tahun yang lalu berbagai usaha telah dirancang dan dilaksanakan oleh pihak-pihak yang tertentu dalam Kerajaan Beta. Rancangan-rancangan tersebut hanya akan menghasilkan kejayaan yang diharapkan dengan adanya kerjasama, sokongan dan yang paling mustahak komitmen yang mendalam dari mereka yang melaksanakananya. Oleh itu

TITAH Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang dan Pingat-Pingat Kebesaran bersempena hari keputeraan Baginda yang ke-41, di Lapau Bandar Seri Begawan, pada hari Rabu, 15 Julai, 1987.



Beta berharap kepada semua ketua jabatan kerajaan dan pegawai-pegawai kanan serta seluruh kakitangan kerajaan supaya akan dapat mengukuhkan lagi azam dan tekad pada menuju matlamat pentadbiran yang dimaksudkan itu.

Dalam usaha untuk membentuk sebuah pentadbiran yang efisien dan berkesan, maka Beta ingin mengingatkan kepada semua ketua-ketua jabatan supaya mengambil perhatian yang berat terhadap kakitangan di bawah mereka, kerana kakitangan di sesebuah jabatan itu memainkan peranan yang penting dalam kelancaran dan keberkesanan sesuatu pentadbiran. Perhatian ini tidak sahaja yang berkaitan dengan hal-hwal kebajikan kakitangan itu tapi juga perkara yang melibatkan 'career development' mereka seperti menentukan kesesuaian pekerjaan dengan kebolehan dan kelulusan mereka masing-masing, serta

memberikan pendedahan kepada pengalaman bekerja dan peluang-peluang latihan di dalam mahupun di luar negeri. Sehubungan dengan ini adalah juga Beta hasratkan supaya ketua-ketua jabatan akan memberikan pertimbangan dan perhatian yang sama kepada semua pegawai dan kakitangan tanpa membezakan di antara wanita dengan lelaki.

Beta juga ingin menarik perhatian dan memberikan peringatan kepada semua ketua jabatan bahawa kenaikan pangkat bagi pegawai-pegawai dan kakitangan bukanlah dibuat semata-mata bersandarkan kepada kelamaan atau seniority pegawai-pegawai dan kakitangan berkenaan ataupun dialaskan kepada rakan-rakan mereka telah dinaikkan pangkat tetapi ianya adalah dibuat mengikut merit dari segi prestasi, produktiviti dan kecakapan serta kaliber pegawai-pegawai dan kakitangan berkenaan.

Dalam hal ini ketua jabatan hendaklah sentiasa membuat penilaian yang jujur dan teliti ke atas pegawai-pegawai dan kakitangan di bawah mereka.

Kepada semua pegawai dan kakitangan Kerajaan Beta, Beta ingin mengingatkan akan peri mustahaknya bagi mereka untuk lebih berdisiplin dan berdedikasi serta mematuhi peraturan-peraturan bekerja yang telah ditetapkan serta mengamalkan sikap pemedulian dan bersopan-santun sejajar dengan ciri-ciri kebruneian kita. Berkaitan dengan disiplin ini, Beta ingin mengingatkan kepada semua kakitangan Kerajaan Beta akan peri mustahaknya meningkatkan kesedaran dan mematuhi serta membiasakan diri dengan peraturan-peraturan keselamatan khususnya menjaga keselamatan dokumen-dokumen yang dinilai sebagai sulit dan rahsia. Ini adalah bertu-

Lihat muka 3



SEBAHAGIAN dari pembesar-pembesar dan kenamaan yang hadir di istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang dan Pingat-Pingat Kebesaran di Lapau sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang ke-41 tahun.

Kejatuhan harga minyak dunia tidak jejas pelaksanaan rancangan

Dari muka 2

uan bagi memelihara keselamatan dokumen-dokumen tersebut dan mengelakkan dari berlakunya dokumen-dokumen berkenaan terlepas ke tangan mereka yang tidak bertanggung-paut dengan tugas mereka.

Di dalam bidang ekonomi, kita juga sedikit sebanyak mengalami kesan dari kejatuhan harga minyak dunia pada masa ini. Walaupun demikian keadaan ini tidak pula menjejaskan pelaksanaan rancangan-rancangan yang telah disusun dalam Rancangan Kemajuan Negara kita malah telah menguatkan lagi azam kita untuk mencapai matlamat mempelbagaikan dan mengukuhkan sumber ekonomi negara. Ke arah ini penubuhan syarikat seperti Brunei Shell Tankers yang mana diikuti dengan penyusunan semula penyertaan saham di dalam Syarikat LNG dan Brunei Coldgas pada tahun lepas telah menjadikan Kerajaan Beta sebagai pemegang saham yang terbesar sekali dalam syarikat-syarikat berkenaan. Di samping itu penyediaan bagi kemudahan-kemudahan bagi industri-industri ringan adalah juga antara lainnya menandakan kesungguhan Kerajaan Beta di dalam bidang ini. Selaras dengan perkembangan ini Kerajaan Beta akan meneruskan usaha memajukan bidang-bidang lain yang sentiasa dihasratkan untuk kesejahteraan dan kebajikan rakyat dan penduduk di negara ini, iaitu pembinaan lebuh raya dan meninggikan taraf jalan raya di negara ini, manakala rancangan-rancangan perpindahan negara dan pemberian tanah kepada rakyat jati dan rancangan-rancangan infrastruktur juga sedang rancak dilaksanakan.

Di bidang pelajaran Kerajaan Beta sedang berusaha untuk meningkatkan lagi taraf pencapaian pelajaran di negara ini. Sehubungan dengan ini Beta ingin menyatakan bahawa peranan pelajaran yang tersusun rapi dan teliti lagi consistent adalah mustahak dalam usaha untuk melahirkan tenaga manusia yang berkemahiran dan bersesuaian dengan keperluan negara. Di bidang kesihatan pula, usaha-usaha sedang dilaksanakan bagi negara kita menuju ke matlamat tahun 2000. Begitu juga kita sedang dan akan terus berusaha dalam memperkembangkan dan meningkatkan lagi perkhidmatan perkhidmatan perhubungan dalam dan luar negeri. Semoga usaha-usaha yang berkaitan ini disertai dengan kemantapan ekonomi negara serta keadaan yang terus aman dan tenteram akan dapat membantu perkembangan di bidang-bidang yang lain selaras dengan matlamat Rancangan Kemajuan Negara.

Keselamatan Negara Brunei Darussalam adalah juga satu-satunya aspek yang diberikan perhatian berat oleh Kerajaan Beta, terutama sekali dalam mempertahankan kemerdekaan, kedaulatan bangsa dan negara serta kesucian agama. Dalam hubungan ini, Kerajaan Beta menerusi Kementerian Pertahanan sedang membuat segala persiapan yang terperinci bagi membolehkan satu rang undang-undang digubal, bagi tujuan penubuhan pasukan tentera simpanan. Pada peringkat awal nanti Pasukan Tentera Simpanan ini akan dianggotai oleh bekas perajurit Angkatan Bersenjata Diraja Brunei. Insya Allah keanggotaan pasukan tentera simpanan ini adalah dihasratkan untuk dilatarkan secara berperingkat-peringkat kepada rakyat negara ini secara umum bersesuaian dengan kehendak dan keperluan pertahanan negara. Dalam pada itu juga berbagai-bagai langkah sedang diambil oleh Kementerian Pertahanan untuk memodenkan serta mengemaskinikan lagi sistem pertahanan negara. Ini adalah termasuk penilaian-penilaian serta penggunaan alat-alat kelengkapan baharu dan sophisticated bagi maksud melengkapkan lagi unit-unit ketumbukan dalam Angkatan Bersenjata Diraja Brunei di dalam menjalankan peranan-peranan mereka, terutama sekali dalam memastikan keberkesanan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, dalam mempertahankan keselamatan perbatasan dan pengawasan perairan Negara Brunei Darussalam. Bagi tujuan yang sama telah banyak pegawai-pegawai Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dihantar untuk menjalani kursus di berbagai-bagai bidang teknikal dan profesional di negara-negara yang bersahabat. Penghantaran pegawai-pegawai ini akan sentiasa diteruskan dari semasa ke semasa sejajar dengan hasrat Beta untuk menambahkan lagi tenaga-tenaga dalam Angkatan Bersenjata Diraja Brunei yang bertauliah dan berkemahiran terutama sekali dalam mengendalikan alat-alat kelengkapan dan senjata-senjata yang moden lagi sophisticated.

Selaras dengan hasrat Kerajaan Beta untuk melengkapkan serta mengemaskinikan lagi sistem pertahanan negara maka Beta ingin menyeru kepada semua rakyat dan penduduk negara ini supaya akan melibatkan diri di dalam mempertahankan keselamatan negara. Soal mempertahankan keselamatan negara bukanlah semata-mata dipikul dan dipertanggungjawabkan kepada Angkatan Bersenjata Diraja Brunei sahaja dan juga pasukan-pasukan keselamatan yang lain, akan tetapi setiap rakyat yang

berada dalam lingkungan umur yang dikira aktif dan diakui sihat adalah juga sama-sama mempunyai tanggungjawab dalam memberikan sumbangan untuk menjaga keselamatan dan pertahanan Negara Brunei Darussalam yang sama-sama kita cintai ini.

Di peringkat perhubungan antarabangsa Negara Brunei Darussalam telah dan akan terus memainkan peranan yang aktif menurut keupayaan kita. Negara Brunei Darussalam telah menyuarakan dengan tegas dan lantang pendiriannya ke atas isu-isu serantau dan antarabangsa di forum-forum serantau dan antarabangsa. Kita akan meneruskan sikap berbaik-baik dengan semua negara sahabat yang berlandaskan kepada prinsip saling hormat-menghormati terhadap kemerdekaan, kedaulatan, persamaan dan integriti wilayah, bebas dari campur tangan akan hal-ehwal dalam negeri. Sehubungan dengan ini juga negara-negara luar telah bertambah yakin dengan kemampuan negara Brunei Darussalam dalam melaksanakan tanggungjawab sebagai ahli kepada pertubuhan serantau dan antarabangsa.

Di dalam hasrat kita untuk membentuk sebuah negara yang aman, tenteram, pesat membangun dan digalati, maka adalah Beta harapkan supaya seluruh rakyat dan penduduk di negara ini akan sentiasa mematuhi dan menghormati setiap peraturan dan undang-undang negara ini, dan seterusnya memberikan kerjasama sepenuhnya kepada pihak yang berwajib di dalam melaksanakan peraturan-peraturan dan undang-undang itu.

Sepertimana juga yang Beta sering nyatakan, Beta dan Kerajaan Beta adalah sentiasa mengambil berat tentang kebajikan dan kesejahteraan rakyat dan penduduk negara ini. Salah satu cara Beta untuk mengetahui



TURUT berangkat termasuklah DYTM Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan, YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna dan YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Nor'ain.

lebih dekat mengenai masalah-masalah yang dihadapi oleh rakyat dan penduduk ialah melalui lawatan-lawatan Beta ke mukim-mukim dan kampung-kampung. Hasil dari beberapa lawatan yang telah Beta buat itu Beta mendapati bebanan sara hidup adalah merupakan masalah yang dihadapi oleh pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan Beta yang berpendapatan sederhana dan rendah. Dalam usaha untuk mengatasi masalah ini Beta telah pun mengarahkan Kerajaan Beta membuat pengkajian dan penelitian.

Hasil dari pengkajian penelitian yang dibuat maka Beta dengan perasaan sukacita mengumumkan pemberian oleh Kerajaan Beta satu 'elaun khas' sebanyak seratus ringgit sebulan pada pegawai-pegawai dan kakitangan dalam perkhidmatan awam yang berjawatan tetap dengan kerajaan mulai daripada divisyen dua ke bawah. Ini juga termasuk bagi pegawai-pegawai dan kakitangan yang dilantik di dalam jawatan dari sebulan ke sebulan, open-vote dan yang bergaji hari, serta juga sebahagian daripada pegawai-pegawai dan kakitangan yang berkontrak. Pembayaran elaun khas ini bermula daripada 1 Julai tahun ini yakin tahun 1987.

Pemberian elaun khas ini adalah dibuat dengan tulus ikhlas kerana Allah sebagai

pertimbangan untuk menimbalkan sedikit sebanyak bebanan sara hidup yang dihadapi oleh sebilangan rakyat dan penduduk. Mudah-mudahan ianya akan mendapat sambutan yang baik dan dimaafkan oleh pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan Beta.

Adalah juga diharapkan ianya akan menjadi pendorong kepada pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan Beta untuk lebih produktif dan dedikasi di dalam menjalankan tugas dan tanggungjawab mereka.

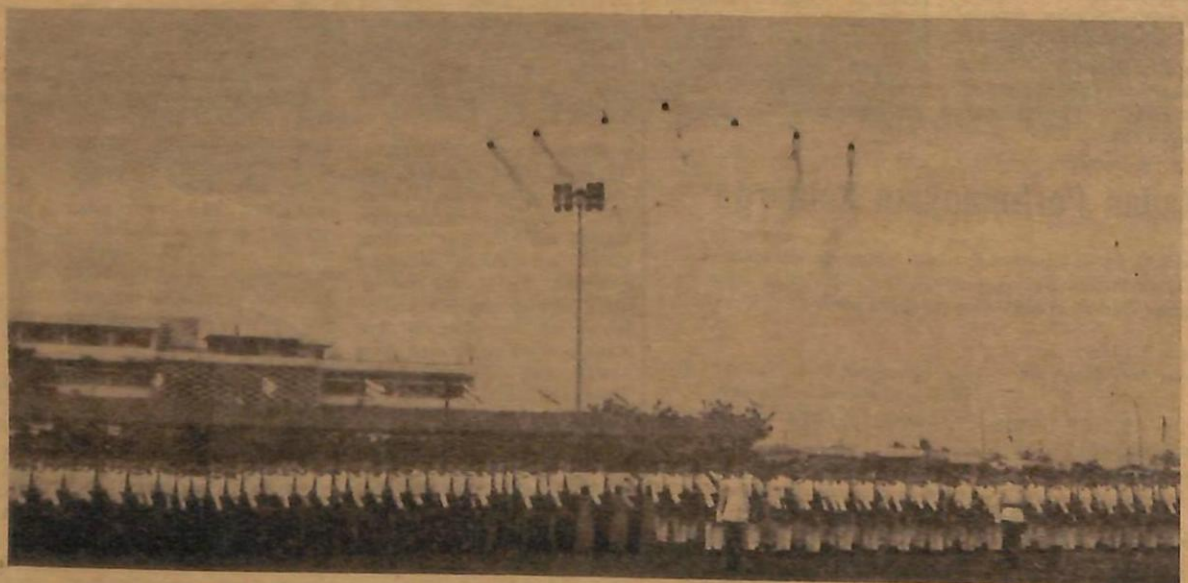
Dalam perayaan tahun ini Beta tidak akan berkesempatan menghadiri perayaan-perayaan sempena ulang-tahun hari keputeraan Beta yang akan diadakan di daerah-daerah, oleh kerana Beta berhajat menunaikan rukun Islam yang kelima yakni menunaikan Fardu Haji dan dengan izin Allah Subhanahu Wataala jua Beta bercadang akan berangkat ke tanah suci dalam beberapa hari lagi. Walau bagaimanapun Beta akan menghantar wakil peribadi Beta untuk menghadiri perayaan-perayaan di daerah-daerah itu.

Di samping itu, Insya Allah, sekembali Beta daripada menunaikan Fardu Haji nanti, Beta akan mengadakan majlis jamuan dan beramah-mesra di semua daerah. Ini adalah bertujuan untuk mengucapkan ke-syukuran dan terima kasih

Beta kepada pihak-pihak yang terlibat yang mana telah bersusah-payah di dalam menjayakan sambutan ulang-tahun hari keputeraan Beta yang ke-41.

Bagi mengakhiri ucapan ini, Beta dengan ikhlas ingin mengucapkan terima kasih kepada semua kakitangan Kerajaan Beta di atas khidmat cemerlang yang telah mereka berikan, dan berharap semoga akan dapat meningkatkan lagi kecemerlangan mereka itu di masa-masa yang akan datang.

Beta juga ingin mencatatkan setinggi-tinggi penghargaan dan terima kasih kepada pegawai-pegawai dan kakitangan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dan Pasukan Polis Diraja Brunei, pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan serta seluruh rakyat dan penduduk negara ini, di atas kerjasama mereka dalam mempertahankan keselamatan dan memelihara keamanan dan ketenteraman Negara Brunei Darussalam yang sama-sama kita cintai ini. Begitu juga, Beta ingin merekodkan penghargaan kepada semua Ahli-Ahli Jawatankuasa Perayaan Hari Keputeraan Beta di atas penat-lelah mereka pada menyusun dan melaksanakan acara-acara perayaan pada tahun ini. Semoga Allah Subhanahu Wataala akan mengurniakan ganjaran yang setimpal kepada mereka semua.



PEMANDANGAN sebahagian dari Istiadat Perbarisan Kehormatan di mana kelihatan beberapa buah pesawat helikopter yang mengeluarkan kupulan asap berwarna-warni terbang lalu melintasi Taman Sir Haji Muda Omar Ali Saifuddin.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS....Siri ke-390

Bahaya riba di antarabangsa:

ADAPUN bahaya riba di antarabangsa lebih besar lagi, ringkasnya:

1. Membawa kepada sakit hati: Riba memarakkan api kemarahan di antarabangsa yang menghutangkan dengan cara belas kasihan, dia akan menerima syukur dan menerima kasih dan bangsa yang menghutangkan dengan riba dan menunggu kesusahan bagi menjalankan riba dan faedah tiada akan dapat muhibah dan pandangan baik. Keteranganannya: Orang Inggeris dan Amerika adalah satu bangsa, bersekutu dalam peperangan dan Britain keluar dari peperangan dengan menderita kelemahan dan menanggung berbagai-bagai bebanan, Britain minta hutang dengan tiada berfaedah dari Amerika, maka Amerika enggan, maka apa yang akan terjadi? Winston Churchill yang bercita-cita akan menjadi orang Amerika berkata setelah perjanjian Brutin Word ditandatangani: "Saya berasa ragu dari celah-celah kelakuan yang ajaib yang berdasarkan tamak dan gilakan wang, yang mana Amerika telah menimpakan ke atas kita berbagai-bagai bencana. Sebenarnya perjanjian itu telah memberikan perhubungan buruk di antara kita dengan Amerika."

RIBA DAN INTERES

Faedah yang diambil dari menghutang dan menyimpan wang di bank: (Siri kelapan)

2. Orang-orang yang menjalankan riba, bermaharajalela di atas bangsa dan umat. Umat yang berhutang ialah umat yang lemah kewangannya pada menolak bencana mengenaanya dan hutang kerajaan bukan satu atau sepuluh juta, manakah boleh kerajaan yang berhutang berjuta-juta itu membayar pokok hutang, maka bertambah-tambah menderita umat itu dan umat itu sentiasa digagahi oleh umat yang menghutangkan dan tunduk di bawah telunjuk umat itu kecuali jika dia dapat kekuatan maka ia melawan dan dia merampas pula harta orang lain. Contohnya ada berlaku di antarabangsa.

Mengulas perkataan orang yang mengatakan riba bank harus:

Kita telah lihat bencana riba bank, tetapi pelik

setengah-setengah ulama mengharuskan riba bank, perkataan mengharuskan riba bank atau pada apa rupa riba sekalipun ialah perkataan yang bid'ah (yang direka-reka dan dibuat dengan tiada bersandar pada sesuatu dalil Syarak). Yang timbul pada zaman sekarang, mereka menyalahi akan Quran dan hadis dan mereka membawa suatu perkara ganjil yang ertinya: "Barangsiapa mencari dan mengekori perkara-perkara ganjil dari perkataan ulama, nescaya ia sesat" dan ertinya: "Barangsiapa menanggung perkara yang Shaz (ganjil), nescaya ia menanggung suatu kejahatan yang besar." Ertinya: "Tiada menanggung akan perkara yang ganjil melainkan orang yang ganjil jua," dari Syarhu 'Alat Tarmidzi bagi Al-Hafiz Ibnu Rajab Al-Hanbali yang menyalahi ijma' umat Islam dari awal Islam yakni silap dan khilaf, tiada apa pada mereka melainkan syubhah yang dhaif dan pandangan yang diingkarkan oleh ilmu dan fikiran yang waras, dalil mereka berpusing pada dua perkara:

1. Firman Allah dalam Surah Al-li 'Imran ayat 130, yakni Al-Quran telah mengharamkan dalam ayat itu akan riba yang fahish (melampau) yang ia berganda-ganda dan riba bank dan juga riba kerajaan itu riba sedikit jua, dari itu pada sangkaan mereka riba itu adalah harus.

2. Bahawa bank itu sekarang menjadi suatu perkara yang mesti dalam ekonomi, dan ia menghutangkan dalam segala perkara ekonomi, dan tiada dapat terkaya dan tiada dapat terlepas dari hutang riba dan oleh kerana Syarak Islam datang kerana menjaga maslahat dan menolak mudara, maka menurut kaedah itu harus riba sedikit kerana ada faedahnya dan tiada ada mudarat (bencana) padanya.

Fatwa-fatwa itu menyebabkan ribut suasana bahas dan mengharuskan fikiran dan bangkit pertengkaran dan ditulis beberapa rencana dan diceramahkan beberapa ceramah. Saya telah mengikut perkara itu dan orang-orang yang bercakap itu saya dapati dalam perbezaan yang sangat ajaib yang mempunyai sesuatu tujuan.

Ini dia seorang alim Negeri Arab Islam, dia mencap Tafsir Quran, dalamnya ia mengharuskan riba sedikit atau banyak dalam apa rupa dan jenisnya dan dia sampai pada ayat tadi, dia menolak dengan kuat dan membatalkan segala syubhat yang ada pada ayat itu dengan

bersungguh-sungguh kemudian ia mengeluarkan kitab fatwa di dalamnya ia mengharuskan riba bank yang kadar sedikit dan riba kerajaan dan ia berpegang dengan syubhat yang telah ia sebutkan dahulu itu dan yang telah ia bantah itu. Bahkan dalam tafsirnya lebih kuat bantahannya, tiada di antara tafsirnya dan fatwanya hanya masa yang pendek.

Setengah ulama dalam negeri lain berkata: Riba itu haram. Apabila berlaku angkara memiliki negarakan bank dan bank telah dinegarakan, maka ia berkata: Harus riba bank. Dia berpegang kerana bank telah jadi milik negara dan katanya: Kerajaan nisbah kepada rakyat seperti nisbah bapa kepada anak. Katanya tiada ada riba di antara bapa dengan anak, begitulah juga tiada ada riba kerajaan dengan keluarga yang besar iaitu rakyatnya.

Katanya: "Tiadalah susah hendak membatalkan dalil orang-orang yang mengharuskan riba itu dan tiada payah pada mengatakan palsu dalil hujah mereka. Cukuplah kita kembali kepada karangan-karangan mereka dan ceramah-ceramah mereka dan syarahan-syarahan mereka dalam kelas-kelas pelajaran. Mereka telah membahaskan ayat tadi dan ayat itu turun pada perkara yang telah berlaku pada zaman jahiliyah iaitu seseorang itu memberi riba kepada seorang dengan sekali ganda dan beberapa kali ganda. Ayat ini turun melarang orang-orang mukmin supaya jangan melakukan perbuatan seperti itu, sebab disebutkan begitu kerana mencela dan memburukan perbuatan orang-orang jahiliyah dan bukan bermaksud mengharuskan riba yang tiada berganda-ganda sama ada banyak atau sedikit atau dekat dan jauh, mereka telah mengaku akan perkara yang tersebut dan mereka menegaskan begitu, kemudian mereka buat-buat lupa apa yang mereka telah terangkan dan apa yang mereka telah ketahui dan mereka berlagak sebagai orang-orang yang bertikai melawan ayat-ayat Quran, dan mereka membangkitkan segala syubhat yang batil yang ditakdirkan ada pada ayat 278 dalam Al-Baqarah pada mengharuskan riba yang tafsirnya: Tinggalkan olehmu akan saki baki riba itu. Ayat ini suatu nas yang sah, tegas telah turun kemudian dan lepas turun ayat 130 Al-li 'Imran bahkan ayat Al-Baqarah itu ialah seakhir-akhir ayat Quran yang turun ke atas Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, yang demikian itu

menegaskan bahawa riba itu haram sama ada sedikit atau banyak.

Adapun dakwaan bahawa riba itu telah rata dan am telah berhubung dengan maslahat manusia, dari itu katanya harus. Itu ialah suatu perkara yang ajaib daripada mereka ketika membuat dalil, jadi pada mereka bahawa nas-nas Al-Quran itu tiada memberi maslahat kepada manusia. Percakapan ini tiada keluar dari mulut orang Islam. Apa jua dakwaan mereka bahawa tak dapat tiada mesti menggunakan riba dalam perkara-perkara ekonomi, maka dakwaan itu mewajibkan kita berjihad melawannya supaya tetap kukuh hukum Allah dan Rasul-Nya, sebelum penyakit riba itu menjadi berat di kalangan umat Islam.

Lebih ajaib lagi mereka berlingung di bawah perkara memiliki negarakan pada mengharuskan riba bank. Maka mereka telah songkan masalah riba itu seolah-olah kerajaan pada pandangan mereka tiada bertanggungjawab pada menutup kepincangan masyarakat dan tiada wajib kerajaan memberi ihsan kepada rakyat. Hanya kerajaan datang menghimpunkan wang semata-mata. Tetapi yang kita faham bahawa hajat sesuatu masyarakat bagi mendapat hutang itu, wajib di atas kerajaan menutup lubang kepincangan itu, yang menunjukkan kita di atas perkara ini ialah hadis yang diriwayatkan oleh Al-Imam Al-Bukhari daripada Sahabat Abi Hurairah bahawa Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam telah bersabda yang ertinya: "Tiada ada seseorang mukmin itu melainkan saya (Rasulullah) lebih utama dengannya di dunia dan akhirat, jika kamu suka kamu baca ayat yang tafsirnya: Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam lebih utama dengan orang-orang mukmin dari diri orang-orang mukmin itu, yakni kerana Nabi tiada reda dan tiada menyuruh melainkan pada perkara kebanyakan dan keuntungan mereka, dari itu wajib di atas mereka lebih kasihkan Nabi dan lebih menjalankan suruhan-Nya dan kasihan Nabi itu lebih kepada mereka dari kasihan mereka di atas diri mereka sendiri. Manamana orang mukmin meninggal dunia dan meninggalkan harta, maka berilah manamana asabah si mati mewarisi dan barangsiapa meninggal hutang atau meninggalkan orang-orang tanggungan atau orang-orang tanggungan yang lapar, maka hendaklah ia datang kepada saya (Rasulullah) maka sayalah penolong baginya."



YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Omar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan.

Katanya: Jadi Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam menanggung hutang orang muflis dan membayar hutang mereka dan hadis yang tersebut suatu kenyataan atau tasyri' bagi menentukan tanggungjawab perintah pada menutup lobang kepincangan masyarakat umat Islam, sekalipun setengah orang barangkali ia menolak fahaman kita dan dalil kita itu dengan hadis tersebut.

Orang-orang itu namanya Mufti Adhdhaurat, mereka telah keluar dari dasar Fiqh Islam dan ijma ulama Islam dalam perkara ini dari segi hukum dan dari dalil dan apa yang dibuat oleh mereka ialah menggantungkan nas Qaati yang jaazam kerana perkara maslahat dan dharurat itu dan perbuatan mereka adalah suatu perbuatan yang sangat membahaya ke atas hukum-hukum Islam. Pada ketika seteru-seteru Islam bekerja menajuhkan hukum-hukum Islam dari hati dan semangat umat Islam, setelah seteru-seteru itu berjaya menajuhkan Islam dari hukum-hukumnya dan mereka menggantikan dengan undang-undang yang dibuat oleh tangan manusia.

(Dalam perkara berpegang dengan "maslahat" lebih baik kita rujuk kepada kitab Dhawabitul Maslahat karangan Dr. Ramadan dan kitab Maqaalatul Kauthari kedua-duanya telah kita sebutkan dahulu dari ini dan kitab Buluughus Suuli Fi Madkhali 'Ilmil Usul karangan Sheikh Syuyukhul Azhar Muhammad Husnir Makhluaf yang terkenal ayahanda kepada Mufti Mesir Ash-Sheikh Husnir Muhammad Makhluaf yang terkenal. Dicitak di Mustafa Al-Halabi pada menolak kesilapan mufti Dharurat itu dan pada perkataan Ash-Sheikh Zahrah pada menolak pendapat orang-orang yang mengharuskan riba bank yang ertinya: Syarak Allah menghukumkan sesuatu perkara bukan Syarak Allah itu kena hukum diheret ke sana kemari mengikut hawa nafsu dan maslahat angin orang).

Katanya: Di sana ada lagi suatu perkara yang lebih ajaib pada ketika setengah-setengah ulama Islam menghalalkan riba, maka bangkit pula setengah-setengah ahli ekonomi yang ada cahaya iman di dadanya dan ia telah mengkaji Quran dan hadis. Menolak dan membantah orang-orang yang menghalalkan riba dengan sepenuh-penuh minat sebagaimana saya mendengar ceramahannya di Kaherah. Tamat katanya dengan dipinda dan diingkarkan.

WALLAHUAKLAM
(Bersambung)

Pelatih perempuan ikuti pengajian bidang kejuruteraan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Syarikat Penerbangan Diraja Brunei buat pertama kalinya telah menghantar seorang pelatih perempuan bagi mengikuti pengajian dalam bidang kejuruteraan di seberang laut.

Dayang Norzanah binti Haji Amai adalah merupakan salah seorang dari lapan orang pelatih kejuruteraan yang dianugerahkan biasiswa oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Lain-lain mereka yang dihantar ialah Jaini bin Yusof; Awang Md. Yasin Sian; Awangku Mohd. Bob Ken-

nedi Yus Jr. bin Pengiran Md. Yunus; Chan Hik Thong; Ali Amzah bin Pengiran Mahmud; Awangku Asmadi bin Pengiran Haji Muhammad dan Awangku Zahiruddin bin Pengiran Zahar.

Majlis menandatangani perjanjian di antara Penerbangan Diraja Brunei dan pelatih-pelatih tersebut telah berlangsung di Pusat Perdagangan, Plaza Royal Brunei pada 16 Julai lalu dengan disaksikan oleh Pengarah Urusan Syarikat, Pengiran Tengah bin Pengiran Dato Paduka Haji Metassim, pengurus-pengurus dan kakitangan Diraja Brunei serta ibu bapa dan penjaga pelatih.

Kajian Perbelanjaan Keluarga

SENARAI nama kawasan-kawasan yang terpilih dalam Kajian Perbelanjaan Keluarga 1987/1988 bagi bulan Ogos ini mengikut Daerah Kajian adalah seperti berikut:—

Daerah Kajian Bandar Seri Begawan:

Kg. Kianggeh, Jalan Tutong (Kawasan Kelas Department Store) dan Kg. Sungai Kebun.

Daerah Kajian Brunei/Muara:

Cawangan Polis Berakas, Berakas Kem, Kg. Jangsak, Sentol dan Kg. Tanjong Pelompong (Bahagian Angkatan Bersenjata Diraja Brunei).

Daerah Kajian Belait:

Jalan Lubok Palam Panaga (F2, F3) dan Kg. Masjid.

Daerah Kajian Tutong:

Bukit Bendera dan Kg. Batang Mitus.

MARILAH kita bertakwa ke hadirat Allah dengan mengerjakan segala suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Sebagai orang Islam boleh dikatakan semua orang tahu bahawa kemungkaran itu ialah segala perkara yang dilarang oleh syarak menger-

jakannya, seperti zina, judi, bersabung, loteri, mengambil riba dan memakannya, tidak sembahyang, tidak berpuasa, tidak mengeluarkan zakat dan sebagainya daripada perkara-perkara mungkar. Maka segala kemungkaran ini apakala dibiarkan dan di-diamkan tidak dibasmi, tidak dilarang dan tidak dinasihati oleh ulama dan orang-orang berkuasa terhadap mereka yang melakukannya nescaya mustahak Allah turunkan azab di dunia ini.

Sabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang maksudnya: "Daripada Abu Bakar As-Siddiq, bahawasanya berkata: 'Wahai sekalian manusia sesungguhnya kamu semua membaca ayat Quran ini, kira-kira tafsirnya: Wahai orang-orang beriman, jagalah sahaja diri kamu (dari sesuatu yang dilarang oleh Allah). Orang yang sesat tidak akan mendatangkan mudarat kepada kamu apabila kamu sendiri telah mendapat petunjuk (taat mengerjakan suruhan Allah dan menegakkan larangan-Nya). Sesungguhnya aku telah mendengar Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda bahawasanya semua orang apabila melihat akan seseorang yang berbuat zalim

TIGA CARA MENCEGAH KEMUNGKARAN

lalu tidak ditegah mereka itu akan apa yang diperbuatnya nescaya hampirlah Allah Taala ratakan mereka itu dengan siksa daripada-Nya."

Perlu kita ketahui bersama bahawa kita ini ada mempunyai tanggungjawab yang mesti kita pikul, yang mesti kita angkat dan tunaikan bersama, jika kita tidak menunaikannya kita semua akan menerima akibatnya. Tanggungjawab itu ialah melarang orang yang berbuat maksiat mengikut daya upaya dan kuasa yang ada pada kita. Iaitu supaya ianya menegakkan perkara maksiat itu.

Di dalam hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam ada mengariskan cara-cara atau langkah-langkah bagaimana membentasi dan mencegah berlakunya kemungkaran, yang maksudnya: "Dari Abi Saïd Radiallahu an katanya: aku dengar Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda: barangsiapa di antara kamu yang melihat akan kemungkaran maka hendaklah ia mengubahnya dengan tangannya. Jika sekiranya ia tiada berkuasa maka hendaklah ia mengubahnya dengan lidahnya. Jika sekiranya ia tiada juga berkuasa maka hendaklah ia mengubahnya dengan hatinya, dan yang demikian itu (mengubah dengan hatinya) adalah selemah-lemah iman". Diriwayatkan oleh Muslim.

Pertama: Mencegah dengan tangan, ialah menghapuskan barang yang ditegah Allah itu dengan tangannya (dengan kekuatannya atau kekuasaannya). Kerana jika orang yang berkuasa menjalankan tugas mereka, adalah tidak syak lagi akan dapat menghapuskan segala rupa maksiat dan kemungkaran yang mungkin terjadi. Umpamanya seorang ayah hendaklah selalu bersikap tegas kepada anak-anaknya supaya mereka tidak berani untuk melakukan

perkara-perkara mungkar atau yang ditegah oleh ugama atau yang bertentangan dengan undang-undang negara. Begitu juga kepada para pemimpin-pemimpin seperti ketua-ketua kampung dan penghulu-penghulu, kerana dengana adanya kerjasama dari semua pihak yang berkuasa itu sudah pasti segala rupa maksiat kemungkaran dan yang tidak diinginkan itu akan dapat dicegah dan dibentasi. Akan tetapi Islam bukanlah didalamnya bersikap tegas itu menghadapi dengan cara kekerasan yang boleh membawa pertumpahan darah atau dengan cara kekerasan yang menimbulkan kekacauan yang lebih dahsyat dari perkara yang mungkar itu sendiri. Bahkan hendaklah dengan cara munasabah yang tidak mendatangkan apa-apa kemudaratan kepada manamana pihak.

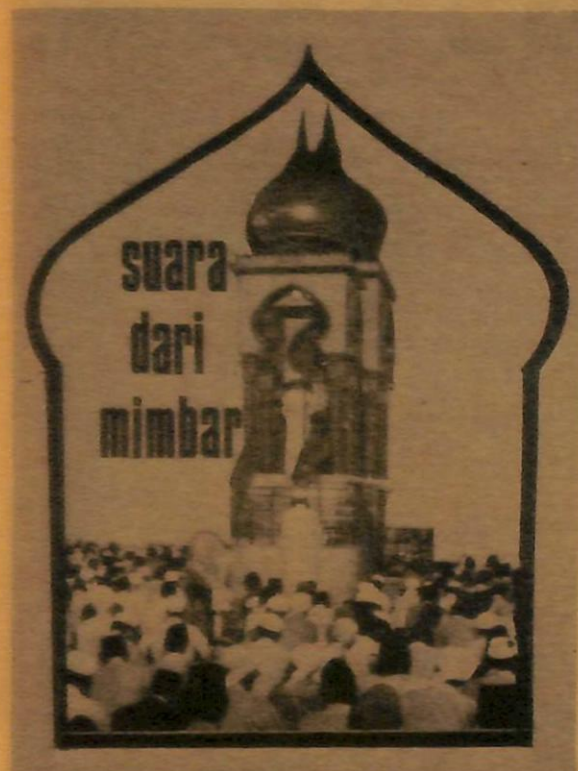
Kedua: mencegah dengan lidah. Jalan ini hanya digunakan setelah kita lemah dan tidak berdaya menggunakan langkah pertama tadi. Jalan ini ialah dengan cara menasihati mereka yang melakukan kemungkaran dengan cara menasihati mereka yang melakukan kemungkaran, dengan menggunakan perkataan yang baik-baik dan manis didengar. Kerana setengah orang itu mahu lembut hatinya dengan kata-kata manis dan teguran yang lemah lembut, dengan kata-kata pujuk, percakapan yang manis yang menunjukkan rasa kasih sayang mengikut keadaan masa dan tempat. Istimewa para ulama yang boleh memberi peringatan dan memberi takut dengan nasihat dan ingatan hukum-hukum syarak dan bermacam pengetahuan yang ada dalam dadanya. Bukan dengan jalan dipermaki atau dicaci dengan kata-kata kasar yang seumpamanya.

Ketiga: mencegah dengan hati. Cara yang ketiga ini

dilaksanakan apakala langkah yang kedua tidak berupaya dijalankan. Di mana cara mencegah dengan hati ini ialah dengan membenci dan tidak merestui akan perbuatan mungkar yang dilakukan oleh pelakunya, dan tidak suka sama sekali kepadanya, dan kita berazam di dalam hati kita, sekiranya ada kuasa di tangan kita, akan kita hapuskan segala kemungkaran itu maka jika tidak ada kuasa, akan kita gunakan pula cara yang kedua. Oleh sebab tidak berdaya maka inilah sebabnya kita ingkarkan dengan hati. Apabila kita sudah ingkar dengan hati dan benci akan perkara itu maka hendaklah pula dizahirkan pada diri kita, dengan tidak mendekati perkara-perkara yang mungkar itu dan menjauhkan diri daripadanya.

Firman Allah Taa'ala dalam Surah Al-An'am ayat 68 maksudnya: "Janganlah engkau duduk lagi bersama-sama kaum yang zalim itu sesudah engkau teringat (akan larangan itu)."

Lazimkanlah diri kita kepada yang disuruh oleh Allah Subhanahu Wataala seperti sembahyang, puasa dan berbuat taat dan menjauhkan segala maksiat dan sebagai orang yang beriman. Janganlah kita membiarkan akan setiap kemungkaran dan maksiat yang berlaku di hadapan mata kita. Sebolehnya cegahlah ia mengikut kemampuan dan kemampuan yang ada pada diri kita. Janganlah kita beranggapan bahawa itu bukan tanggungjawab saya atau bukan saya yang akan menanggung dosanya. Akan tetapi kita mestilah ingat bahawa kemungkaran itu adalah juga sebagai wabak kalau dibiarkan ianya akan merebak dan berjangkit. Oleh itu marilah kita sama-sama mencegahnya sebelum ianya menjadi suatu wabak yang merbahaya dan berjangkit.



Biasakan diri sentiasa beradab sopan santun

MEMBERI salam serta meminta izin sebelum memasuki rumah orang lain adalah digalakkan oleh Islam kerana untuk mengelakkan daripada timbulnya hal-hal yang mencurigakan dan mungkin saja sering pula penghuninya masih dalam keadaan tidak bersedia atau tidak mengingini orang lain melihat keadaan rumah-tanganya. Mengenai perkara ini, pernah diriwayatkan oleh Ady Ibn Thabit dari seorang lelaki Anshar, bahawa seorang wanita bertanya kepada Rasulullah:

"Aku di rumahku dalam keadaan yang aku tidak suka dilihat orang walaupun oleh ayah dan anakku sendiri, lalu datang kepadaku seseorang dan terus langsung masuk kepadaku, maka apa yang harus aku lakukan?"

Dengan terjadinya perkara tersebut maka turunkan ayat 27 dalam surah An-Nur yang kira-kira bererti:

"Wahai orang-orang yang beriman, janganlah kamu masuk ke dalam mana-mana rumah yang bukan rumah kamu, sehingga kamu lebih dahulu meminta izin serta memberi salam kepada penduduknya; yang demikian adalah lebih baik bagi kamu, supaya kamu beringat (mematuhi cara dan peraturan yang sopan itu)."

Dari ayat tersebut nyatalah bahawa tujuan memberi salam dan meminta izin adalah semata-mata memberi satu peringatan yang baik bagi kita kaum muslimin supaya kita menghayati akan seruan Allah Subhanahu Wataala kepada keutamaan dan peradaban dan larangan-Nya, supaya jangan kita memasuki rumah-rumah yang bukan rumah dan hak

kediaman kita sendiri yang tidak ada sesuatu hak bagi kita di dalamnya, walaupun rumah itu milik saudara kita sendiri kecuali setelah kita bertanya kepada yang mendiaminya sama ada boleh kita masuk ataupun tidak.

Memberi salam dan meminta izin itu adalah suatu perbuatan atau amalan yang mulia, apalah lagi memberi salam itu adalah suatu perbuatan mendoakan keselamatan dan kesejahteraan seseorang itu, maka kita juga akan menerima balasan pahala dari Allah Subhanahu Wataala. Adat memberi salam adalah adat yang dianjurkan oleh ugama Islam sendiri. Ia adalah lebih baik dan lebih afdal daripada adat kebiasaan kita sehari-hari seperti mengucapkan Selamat Pagi, mengetuk pintu, ataupun memberikan ucapan Good Morning (dalam bahasa Inggeris) seperti yang lazim bagi setengah-setengah orang.

Kebiasaan memberi salam jika ianya menjadi amalan dalam kehidupan kita sekurang-kurangnya menjadi salah satu cara kita untuk menghayati kehidupan beragama di samping akan mengeratkan perpaduan serta rasa hormat-menghormati antara sesama Islam.

Di samping itu beberapa perkara lagi yang harus kita ingat iaitu mengenai dengan adat dan kesopanan menziarahi rumah-rumah jiran. Perkara-perkara tersebut termasuklah seperti apabila kita menziarahi atau mengunjungi rumah seseorang, setelah memberi salam kita dapati tidak ada penghuninya yang hak memberi izin untuk kita masuk ke dalam, maka tidaklah elok kita cuba-cuba memasuki rumah itu tanpa

Menuju Keredaan Allah

izin dari pemiliknya, sebaiknya kita tunggu sahaja di luar ataupun terus beredar dari situ. Memasuki rumah orang lain tanpa izin bukan saja kita dianggap sebagai penceroboh malah perbuatan itu juga amat bertentangan dengan adab susila kehidupan yang dikehendaki oleh ugama Islam.

Lihat muka 17

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 22 Julai hingga ke hari Selasa 28 Julai, 1987 adalah seperti di bawah ini :-

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
Julai												
22	12.29	3.50	3.51	6.37	6.38	7.51	7.52	5.01	4.47	5.02	6.15	6.16
23	12.29	3.50	3.51	6.37	6.38	7.51	7.52	5.01	4.47	5.02	6.15	6.16
24	12.29	3.50	3.51	6.37	6.38	7.51	7.52	5.01	4.47	5.02	6.15	6.16
25	12.29	3.50	3.51	6.37	6.38	7.51	7.52	5.01	4.47	5.02	6.15	6.16
26	12.29	3.49	3.50	6.37	6.38	7.50	7.51	5.02	4.48	5.03	6.15	6.16
27	12.29	3.49	3.50	6.37	6.38	7.50	7.51	5.02	4.48	5.03	6.16	6.17
28	12.29	3.49	3.50	6.36	6.37	7.50	7.51	5.02	4.48	5.03	6.16	6.17

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

Sempena Perayaan Hari Keputeraan DYMM ke-41 tahun



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia ketika berkenan mengurniakan Darjah Paduka Seri Laila Jasa Yang Amat Berjasa Darjah Pertama — P.S.L.J kepada Yang Mulia Datin Hajjah Noor'aini binti Haji Mohd. Hussain.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia ketika mengurniakan Darjah Paduka Seri Laila Jasa Yang Amat Berjasa Darjah Kedua — D.S.L.J. kepada Yang Amat Mulia Pengiran Lela Negara Pengiran Haji Mohammad Ibnu Al-Marhum Pengiran Bendahara Pengiran Anak Abdul Rahman (gambar atas). Gambar tengah Baginda mengurniakan Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia Darjah Kedua — D.P.M.B. kepada Awang Haji Omar bin Haji Serudin, Setiausaha Tetap di Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, dan kepada Awang Haji Abdul Razak bin Haji Muhammad, Setiausaha Tetap di Kementerian Pelajaran (gambar bawah).



Pengurniaan Bintang-dan Pingat-Pingat

Darjah Paduka Keberanian Laila Terbilang Yang Amat Gemilang Darjah Pertama — D.P.K.T.

Yang Mulia Mejar Jeneral Winston W L Choo

Darjah Paduka Seri Laila Jasa Yang Amat Berjasa Darjah Pertama — P.S.L.J.

Yang Mulia Pengiran Datin Hajjah Zabariah binti Pengiran Ratna Wangsa Pengiran Haji Metussin

Yang Mulia Datin Hajjah Noor'aini binti Haji Mohd. Hussain

Darjah Paduka Seri Laila Jasa Yang Amat Berjasa Darjah Kedua — D.S.L.J.

Yang Amat Mulia Pengiran Lela Negara Pengiran Haji Mohammad Ibnu Al-Marhum Pengiran Bendahara Pengiran Anak Abdul Rahman, SMB, PHBS.

Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Perkasa Pengiran Anak Hassan bin Pengiran Sabtu Kamaluddin, SNB, PHBS, PJK.

Yang Amat Mulia Pengiran Ratna Wangsa Pengiran Haji Metussin bin Pengiran Abdul Rahman Pnt, SMB, PJK.

Yang Amat Mulia Pengiran Lela Wijaya Pengiran Haji Yusoff bin Pengiran Mohd. Lumbang, POAS.

Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia Darjah Kedua — D.P.M.B.

Tuan Yang Terutama Pehin Siraja Khatib Han Abdul Hamid bin Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Haji Awang Md. Jassin, SJ.

Gambar-gambar oleh:
Pg. Bahar PHO dan Pg. Haji Yaakub PMHH

Pengarah Haji Othman, SMB.

Yang Mulia Orang Kaya Pekema Indera Haji Awang Jili bin Ibrahim, SMB, PSB, PHBS.

Yang Dimuliakan Begawan Pehin Siraja Khatib Han Abdul Hamid bin Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Haji Awang Md. Jassin, SJ.

Tuan Yang Terutama Pengiran Datin Paduka Hay

Idris Ibnu Al-Marhum Pengiran Temenggong Sahibul Bahar Pengiran Haji Mohamed, DPMB, PHBS (1986).

Tuan Yang Terutama Awang Lim Jock Seng, SMB.

Tuan Yang Terutama Mahatma Haji Ahmad Murad bin Syed Haji Manshor, SMB, Order of The Republic (Egypt), PHBS.

Lihat muka 7



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia ketika berkenan mengurniakan Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia Darjah Kedua — D.P.M.B. kepada Tuan Yang Terutama Pehin Siraja Khatib Han Abdul Hamid bin Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Haji Awang Md. Jassin.

Sempena Perayaan Hari Keputeraan DYMM ke-41 tahun



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika menyematkan Bintang Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia Darjah Kedua — D.P.M.B. kepada Tuan Yang Terutama Pehin Udana Khatib Ustaz Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman, Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Republik Indonesia (gambar atas), manakala gambar kiri Tuan Yang Terutama Awang Lim Jock Seng, Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Duta Besar ke New Zealand junjung ziarah ke hadapan Baginda.

Bintang Kebesaran

Dari muka 6

Yang Mulia Awang Haji Omar bin Haji Serudin, SMB., PJK.

Yang Mulia Awang Haji Abdul Razak bin Haji Muhammad, SLJ., PJK.

Yang Mulia Awang Haji Chuchu bin Penglima Asgar Dato Paduka Haji Abdullah, SLJ., PJK.

Yang Mulia Malai Ali bin Malai Haji Othman, SMB.

Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Kesuma Haji Awang Ali bin Ismail, SMB., PJK.

Yang Dimuliakan Pehin Datu Pekerma Dewa Haji Abd. Rahim bin Akim, PJK.

Yang Dimuliakan Pehin Penyurat Haji Omar bin Matseruddin, SLJ., POAS., PJK.

Yang Mulia Awang Ahmad bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Mohd. Yusof, SNB.

Yang Mulia Awang Haji Yaakub bin Haji Ahmad, SMB., PJK.

Yang Mulia Awang Haji Mohd. Hassan bin Haji Mohd. Yusof, SMB., PJK.

Yang Mulia Awang Haji Mohd. Yunus bin Haji Mohd. Hussein, SMB., PJK.

Yang Mulia Awang Haji Abdullah bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Abu Bakar

Yang Mulia Awang Haji Othman bin Haji Yaakub,

SNB.

Yang Mulia Awang Haji Ibrahim bin Haji Mat Yassin, SMB.

Yang Mulia Awang Job Lim, SMB.

Yang Mulia Awang Haji Mohd. Hashim bin Haji Tahir, SMB.

Darjah Seri Ugama Islam Negeri Brunei Yang Amat Bersinar Darjah Ketiga — S.S.U.B.

Yang Mulia Awang Haji Ibrahim bin Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Laila Utama Haji Ismail (1986).

Lihat muka 13



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia ketika mengurniakan Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia Darjah Kedua — D.P.M.B. kepada Tuan Yang Terutama Malai Haji Ahmad Murad bin Syed Haji Mashore, Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Republik Arab Mesir (gambar kiri). Baginda juga mengurniakan Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia Darjah Kedua — D.P.M.B. kepada Tuan Yang Terutama Pengiran Dato Paduka Haji Idris ibni Al-Marhum Pengiran Temenggong Sahibul Bahar Pengiran Haji Mohamed, Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Jepun (gambar kanan), kepada Awang Haji Yaakub bin Haji Ahmad, Pengawal Imigresen (gambar bawah kiri) dan kepada Awang Ahmad bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Mohd. Yusof, Pengarah Perjawatan (gambar bawah kanan).



DYMM

berangkat menunaikan fardu Haji



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam melambatkan tangan Baginda, landa mengucapkan selamat tinggal kepada kerabat-kerabat Diraja, pembesar-pembesar negara dan lain-lain yang hadir.



BERANGKAT bagi mengucapkan selamat belayar kepada Baginda ialah Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam, putera Baginda, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul 'Azim dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Fadhillah Lubabul Bulqiah. Salah seorang dari puteri Baginda (gambar atas) Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri 'Azemah Ni' matul Bolkiah kelihatan sedang menjunjung ziarah.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia (gambar kiri) menerima junjung ziarah ketua-ketua jabatan dan pegawai-pegawai kanan Kerajaan.



MUFTI Kerajaan Brunei (gambar atas) Yang Dimulihkan Pehin Dato Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz, membacakan doa selamat untuk keberangkatan Baginda ke tanah suci.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam (gambar kiri), kerabat-kerabat Diraja serta pembesar-pembesar negara dan pegawai-pegawai kanan Kerajaan menadah tangan ketika doa selamat dibacakan sebelum keberangkatan Baginda.



BERAKAS. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam selamat berangkat ke Tanah Suci Mekah bagi menunaikan Fardu Haji.

Keberangkatan Baginda pada pagi Sabtu, 18 Julai lepas disertai oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan.

Juga menyertai rombongan Baginda itu ialah Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa, Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri.

Berangkat ke Lapangan Terbang Antarabangsa bagi mengucapkan selamat berangkat ke hadapan majlis Baginda ialah Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan kerabat-kerabat Diraja yang lain.

Juga berada di lapangan terbang ialah para menteri-menteri kabinet, para diplomat asing ke negara ini dan para pegawai kanan Kerajaan.



Doa selamat sejourus sebelum keberangkatan Baginda dan rombongan telah dibacakan oleh Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz, Mufti Kerajaan Negara Brunei Darussalam.

Gambar-gambar oleh:

Pg. Abu Bakar PHO

dan

Pg. Haji Yaakub PMHH



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam (gambar atas), ketika menerima junjung ziarah Menteri-Menteri Kabinet dan lain-lain pembesar negara yang berada di lapangan terbang bagi mengucapkan selamat berangkat kepada Baginda.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia (gambar atas kiri) kelihatan menerima junjung ziarah Mufti Kerajaan Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz.

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah (gambar kiri) menerima junjung ziarah dari pegawai-pegawai Kerajaan.



SEBAIK-BAIK saja pesawat khas yang membawa Baginda hendak berlepas dari landasan suara azan yang dilafazkan oleh Mudim Awang Haji Mustafa bin Haji Murad mengiringi keberangkatan.

KELIHATAN kerabat-kerabat Diraja (gambar kiri) melambai-lambakan tangan sebaik-baik saja pesawat khas yang membawa Baginda meninggalkan landasan.





KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika bertitah merasmikan Masjid Al-Muhtadee Billah, Kampung Sungai Kebun.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dijunjung ziarah oleh sebahagian daripada penduduk-penduduk kampung ketika Baginda berangkat merasmikan Masjid Al-Muhtadee Billah.

BANGUNAN Masjid Al-Muhtadee Billah tersergam indah di pinggir Jambatan Sungai Kebun yang boleh menampung kira-kira 1,100 jemaah.



DYMM BERANGKAT RASMIKAN MASJID AL-MUHTADEE BILLAH

Liputan Jaafar Hj. Ibrahim
Gambar-gambar Hj. Sharbini
Taha, Pg. Bahar PHO dan Harun
Rashid.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan berangkat merasmikan Masjid Al-Muhtadee Billah, Kampung Sungai Kebun pada hari Jumaat, 17 Julai yang lalu.

Turut berangkat ke majlis tersebut ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sultri Bolkiah dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan.

Acara pada pagi itu bermula dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Quran yang disampaikan oleh Awang Haji Wasli bin Haji Abu Bakar. Kemudiannya ia diikuti dengan sembah alu-aluan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Mohd. Zain bin Haji Seruddin, Menteri Hal Ehwal Ugama.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengurniakan titah sejurus sebelum membuka rasmi masjid tersebut.

Masjid Al-Muhtadee Billah terletak di pinggir Sungai Brunei pada penghujung jalan menuju ke Tambatan Sungai Kebun di atas sebidang tanah yang mempunyai keluasan 0.56 ekar. Rancangan bagi membina masjid tersebut termasuk dalam Rancangan Kemajuan negara ke-4 (1980-1984).

Kerja-kerja pembinaan bagi masjid ini termasuk ketentuan arah kiblat telah dibuat pada 24 November, 1982 dan telah siap keseluruhannya pada pertengahan bulan Mei, 1987.

Masjid Al-Muhtadee Billah di samping mempunyai dewan sembahyang seluas 7,650 kaki persegi yang boleh menampung kira-kira 1,100 orang jemaah juga mempunyai sebuah dewan sembahyang tingkat atas di sebelah belakang dewan sembahyang berkeluasan 3,150 kaki persegi dan boleh memuatkan kira-kira 350 orang jemaah.

Sebuah dewan madrasah bagi kegunaan kegiatan-kegiatan masjid dan kegunaan yang mempunyai keluasan 1,845 kaki persegi dan boleh menampung kira-kira 250 orang jemaah.



KEBERANGKATAN tiba Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dijunjung oleh Ahli-ahli Jawatankuasa Tertinggi Pembinaan Rasmi Masjid Al-Muhtadee Billah.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sultri Bolkiah dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan turut berangkat ke majlis pembukaan rasmi Masjid Al-Muhtadee Billah.

Di antara dewan sembahyang dan dewan madrasah terdapat satu beranda seluas 6,525 kaki persegi yang boleh memuatkan lebih kurang 200 orang jemaah.

Di samping itu masjid tersebut juga mempunyai kemudahan seperti bilik bagi pegawai masjid, bilik kawalan elektrik, bilik dapur termasuk storannya dan dua buah tempat mengambil wuduk.

Pembinaan masjid ini pada keseluruhannya menelan belanja kira-kira \$3,615,627.28 sen.

Masjid tersebut telah digunakan pertama kali pada 29 Mei, 1987 untuk menunaikan sembahyang far-du Jumaat yang telah diimamkan oleh Awang Haji Tassim bin Haji Akim, Kadi Daerah Brunei dan Muara.

Bacaan doa selamat telah

dibacakan oleh Yang Dimuliakan Pehin Dato Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan Negara Brunei Darussalam.

Selepas majlis perasmian selamat sempurna dilaksanakan, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam beserta dengan para jemaah yang lain menunaikan sembahyang far-du Jumaat yang diimamkan oleh Yang Dimuliakan Pehin Dato Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan Negara Brunei Darussalam.

Sementara Khutbah Jumaat telah disampaikan oleh Yang Dimuliakan Pehin Tuan Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abd. Aziz bin Juned, Pengarah Hal Ehwal Syariah, Kementerian Hal Ehwal Ugama.



DUTA BESAR JEPUN DAN KETUA TURUS ANGKATAN BERSENJATA SINGAPURA MENGADAP

BANDAR SERI BEGAWAN.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Duta Besar Jepun, Tuan Yang Terutama Tuan Tomoyo Kawamura yang akan menamatkan tempoh perkhidmatannya selaku Duta ke Negara Brunei Darussalam.

Istiadat mengadap itu berlangsung di Istana Nurul Iman di sini pada 13 Julai yang lalu.

Hadir di istiadat tersebut ialah Grand Chamberlain, Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abd Aziz dan Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Pengiran Haji Ibnu.

Tuan Yang Terutama Tuan Tomoyo Kawamura telah memulakan perkhidmatannya selaku Duta Besar Istimewa dan Wakil Mutlak Jepun ke negara ini pada bulan Oktober 1984, dan merupakan Duta Jepun yang pertama selepas negara kita mencapai kemerdekaan.

Sementara itu Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, telah berkenan menerima mengadap Ketua Turus, Angkatan Bersenjata

Republik Singapura, Yang Mulia Dato Paduka Seri Mejar Jeneral Winston W.L. Choo.

Istiadat mengadap tersebut telah berlangsung di Istana Nurul Iman di sini pada hari Khamis 16 Julai lepas.

Dato Paduka Seri Mejar Jeneral Winston W.L. Choo di istiadat tersebut telah diiringi oleh Pesuruhjaya Tinggi Singapura ke Negara Brunei Darussalam Tuan Yang Terutama, Tuan Edward Lee dan seorang Pegawai Keselamatan Republik Singapura Brigadier Jeneral Boey Tank Hap.

Hadir di istiadat itu ialah Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abd Aziz, Grand Chamberlain dan Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Pengiran Haji Ibnu.

Di hari yang sama Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral Pengiran Haji Ibnu, Timbalan Menteri Pertahanan juga telah menerima kunjungan hormat dari Ketua Turus Angkatan Bersenjata Republik Singapura, Dato Paduka Seri Mejar Jeneral Winston W.L. Choo dan rombongan di Kementerian Pertahanan, Istana Nurul Iman.

Perjumpaan itu juga dihadiri oleh Setiausaha Setiausaha Tetap di Kementerian Pertahanan.

Isteri Duta Besar Negara Jepun diterima mengadap

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saieha telah berkenan menerima mengadap Puan Yumiko Kawamura, isteri Duta Besar Negara Jepun ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Tomoyo Kawamura.

Istiadat mengadap tersebut telah berlangsung di Istana Nurul Iman di sini pada petang 15 Julai lepas.

Sementara itu, Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam, juga telah berkenan menerima mengadap Puan Yumiko Kawamura di Istana Nurul Iman. — Gambar-gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan menerima mengadap Tuan Yang Terutama Tuan Tomoyo Kawamura, Duta Besar Negara Jepun ke Negara Brunei Darussalam. — Gambar oleh Harun Rashid.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan menerima mengadap Dato Paduka Seri Mejar Jeneral Winston W.L. Choo Ketua Turus Angkatan Bersenjata Republik Singapura. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saieha ketika menerima mengadap Puan Yumiko Kawamura, isteri Duta Besar Negara Jepun ke negara ini. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.



DULI Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam ketika berkenan menerima mengadap Puan Yumiko Kawamura, isteri Duta Besar Negara Jepun ke negara ini. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

SERUSOP. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Wad-aulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah melimpahkan kurnia perkenan pengampunan dan pembebasan kepada lima orang yang kembali menyerahkan diri setelah meninggalkan negara ini bagi tujuan mendapatkan perlindungan negara asing.

Mereka terdiri dari Sheikh Khalid bin Sheikh Nikman, 32, dari Kampong Bunut, Awang Jamal bin Hashim, 27, dari Kampong Tanah Jambu, Awang Sabli bin Abit, 30, juga dari Kampong Tanah Jambu, Awang Emran bin Salleh, 29, dan Awang Laman bin Lani @ Awang Leman bin Namit, 29, kedua-duanya dari Kampong Lumapas.

Mereka berada di negara asing sejak tahun 1975 atas hasutan anasir-anasir jahat yang hanya mementingkan diri sendiri.

Upacara mengangkat dan ikrar bagi mereka telah berlangsung di Masjid Mohamed Bolkiah di sini di hadapan Kadi Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Tassim bin Akim pada petang

Oleh: Abdul Karim

Selasa 14 Julai lepas, disaksikan oleh Penolong Pegawai Daerah Brunei-Muara, Awang Salleh bin Haji Mohiddin bagi pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan dan saksi dari keluarga masing-masing.

Pengerusi Jawatankuasa Penasihat Bagi Orang-Orang Tahanan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Digadong Seri Lela Dato Laila Utama Awang Haji Abdul Rahman bin Pehin Orang Kaya Shahbandar Awang Haji Mohd. Taha dalam ucapan ringkasnya bagi pihak Jawatankuasa Mengenai Orang-Orang Tahanan mengalu-alukan kepulangan mereka ke pangkuan masyarakat dan mengingatkan mereka memegang teguh sumpah dan ikrar yang telah mereka lafaskan dengan mengusung Kitab Suci Al-Quran.

"Sebagai seorang dewasa yang menganut agama Islam dan befikiran waras, Awang-awang tentu tahu dan memahami akan maksud sumpah dan ikrar itu yang wajib dipegang sampai ke akhir hayat Awang-awang. Awang-awang tentu mengerti akan akibat dan balasnya di dunia dan di akhirat, jika Awang-awang melanggar atau engkar dari menunaikannya," tegas Yang Dimuliakan Pehin.

Upacara itu juga dihadiri oleh ahli-ahli Jawatankuasa Mengenai Orang-Orang Tahanan dan pegawai-pegawai kanan Kerajaan serta kaum keluarga kelima-lima orang yang dikurniakan pengampunan.

Sebelum dibebaskan pada hari Rabu, 15 Julai lepas, mereka telah mengikuti kursus pemulihan selama tiga hari.

LIMA ORANG LAGI DIBERI PENGAMPUNAN BEBAS



SHEIKH Khalid bin Sheikh Nikman junjung zierah ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. — Gambar oleh Haron Rashid.

Berangkat menunaikan fardu Haji



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri (gambar atas) menerima junjung ziarah dari Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Menteri Perhubungan dan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Hj. Md. Zain, Menteri Hal Ehwal Agama. Gambar bawah, menadah tangan memohon restu dari Allah sebelum berangkat meninggalkan tanahair.

BERAKAS. — Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah telah berangkat ke Arab Saudi bagi menunaikan Fardu Haji bagi musim haji tahun 1987.

Berangkat ke Lapangan Terbang Antarabangsa pada pagi Khamis, 16 Julai lepas bagi mengucapkan selamat berangkat kepada Duli Yang Teramat Mulia dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan



Negara Brunei Darussalam dan kerabat-kerabat Diraja.

Sementara itu, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna dan Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibul Najabah Pengiran Anak Haji Abd. Aziz, Grand Chamberlain serta Yang Amat Mulia Pengiran Anak Abdul Wadood telah berangkat ke tanah suci Mekah pada hari Sabtu lepas.

Berangkat untuk mengucapkan selamat belayar di Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah serta kerabat-kerabat Diraja yang lain.

Gambar-gambar oleh Pg. Abu Bakar dan Pg. Haji Yaakub PMHH.

GAMBAR atas, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan junjung ziarah kepada Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan gambar bawah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna dan Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibul Najabah Pengiran Anak Haji Abd. Aziz, Grand Chamberlain dijunjung ziarah sebelum berangkat ke Tanah Suci.



Kejatuhan harga minyak tidak jejas rancangan kemajuan negara

BANDAR SERI BEGAWAN.

Kesan kejatuhan harga minyak dunia telah tidak menjejaskan pelaksanaan rancangan-rancangan kemajuan negara yang telah disusun, sebaliknya telah menguatkan lagi azam kita untuk mencapai matlamat memepelbagai dan memperkukuhkan sumber ekonomi negara.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah bertitah demikian di Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran juga menegaskan ke arah itu penubuhan Syarikat Brunei Shell Tankers serta penyusunan semula penyerahan saham kerajaan dalam Syarikat LNG dan Brunei Coldgas telah menjadikan Kerajaan Baginda sebagai pemegang saham terbesar.

Baginda bertitah, selaras dengan perkembangan itu kerajaan terus memajukan bidang-bidang lain yang dihasratkan untuk kesejahteraan dan kebajikan rakyat serta penduduk negara ini.

"Iaitu pembinaan lebuh raya dan meninggikan taraf jalan raya, manakala rancangan-rancangan perpindahan negara dan pemberian tanah kepada rakyat jati dan rancangan-rancangan infrastruktur juga sedang dilaksanakan," titah Baginda.

Menyentuh hal ehwal pelajaran, Baginda bertitah, usaha-usaha sedang disusun dengan rapi lagi teliti untuk meninggikan lagi pencapaian-nya untuk melahirkan tenaga manusia yang berkemahiran dan bersesuaian dengan keperluan negara.

Di bidang kesihatan pula menurut Baginda, usaha-usaha juga sedang dilaksanakan bagi menuju matlamat kesihatan tahun 2000, di samping usaha memperkembangkan dan meningkatkan lagi perkhidmatan perhubungan dalam dan luar negeri.

"Semoga usaha-usaha yang berkaitan ini disertai dengan kemantapan ekonomi negara serta keadaan yang terus aman dan tenteram akan dapat membantu perkembangan dalam bidang-bidang

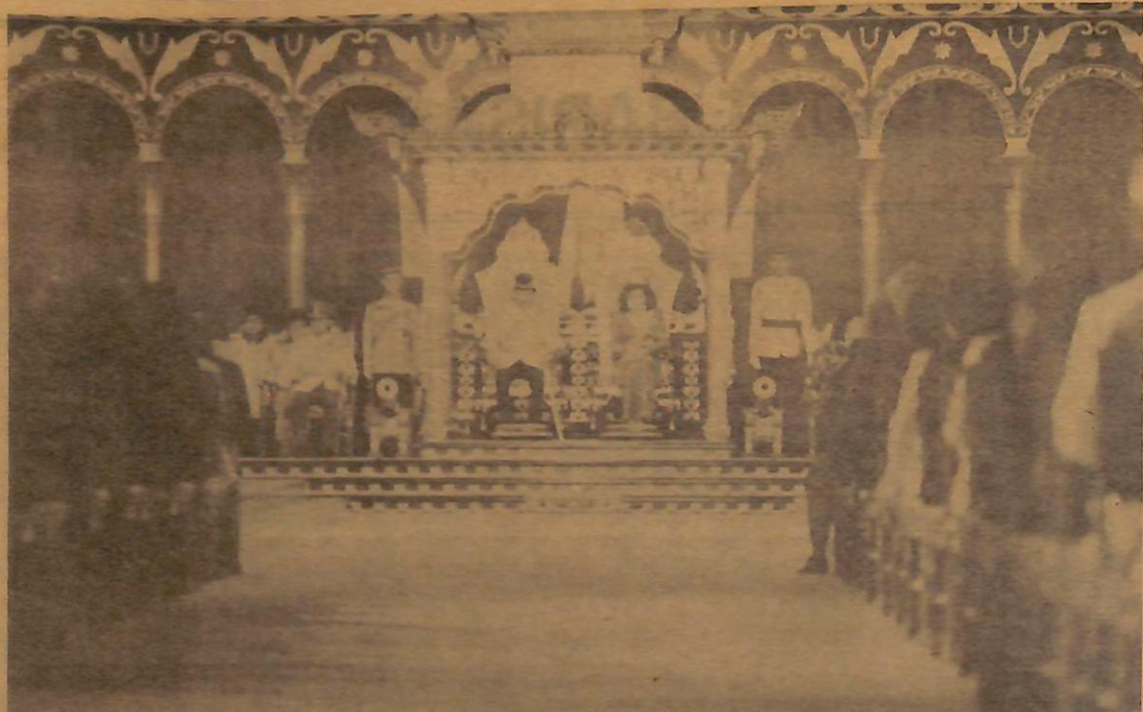
yang lain selaras dengan matlamat rancangan kemajuan negara," titah Baginda.

Mengenai perhubungan antarabangsa Baginda bertitah, negara ini terus memainkan peranan aktif menurut keupayaan kita dan menyuarakan dengan tegas dan lantang pendirian ke atas isu-isu serantau dan antarabangsa.

"Kita akan meneruskan sikap berbaik-baik dengan

semua negara sahabat yang berlandaskan kepada prinsip saling hormat-menghormati terhadap kemerdekaan, kedaulatan, persamaan serta integriti wilayah," titah Baginda.

Dengan pendirian tersebut, titah Baginda, negara-negara luar bertambah yakin dengan kemampuan negara kita dalam melaksanakan tanggungjawab sebagai ahli pertubuhan-pertubuhan serantau dan antarabangsa.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Raja Isteri Pengiran Anak Saleha bersemayam di atas Petaratan di Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-bintang dan Pingat-pingat Kebesaran di Lapau.

Dari muka 1

Terdahulu dalam titah itu, Baginda menyatakan syukur kepada Allah Subhanahu Wataala kerana telah membolehkan kita menikmati suasana aman serta dapat pula melaksanakan rancangan-rancangan untuk kemajuan dan kebajikan rakyat dan penduduk negara ini.

Menurut Baginda, keadaan stabil, aman dan tenteram

sedemikian adalah hasil persefahaman dan kerjasama yang erat antara pegawai-pegawai dan kakitangan di semua peringkat serta juga rakyat dan penduduk.

"Beta juga ingin mengucapkan terima kasih yang ikhlas dan setinggi-tinggi penghargaan kepada semua yang berkenaan yang telah menghantar utusan ucap selamat sempena perayaan ini," titah Baginda.

PENERIMA BINTANG-BINTANG DAN PINGAT-PINGAT

Dari muka 7

Darjah Setia Negara Brunei Yang Amat Bahgia Darjah Ketiga — S.N.B.

Yang Mulia Awang Ahmad bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Mohd Yusof (1986), Yang Mulia Pengiran Mustapha bin Pengiran Metassan, Yang Mulia Awang Othman bin Awang Damit, S.M.B. PJK.

Darjah Paduka Seri Laila Jasa Yang Amat Berjasa Darjah Ketiga — S.L.J.

Yang Mulia Mejar Manaf bin Haji Kamis, Yang Mulia Awang Aliakbar bin Abu Bakar, Yang Mulia Dr. (Mrs) P. Durayappah.

Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia Darjah Ketiga — S.M.B.

Yang Mulia Awang Haji Johari bin Haji Johan, (1986), Yang Mulia Awang Metussin bin Tahir (1986), Yang Mulia Awang Chua Kong Soo (1986), Yang Mulia Dr. Rashed Pathmanathan, Yang Mulia Dr. George Harold Ellis, Yang Mulia Mejar Haji Sharbini bin Sunggoh, Yang Mulia Mejar Haji Mohamad bin Haji A M Salleh, Yang Mulia Kapten Kamaluddin bin Haji Ibrahim, Yang Mulia Kapten Ak Zulkipli bin Pengiran Ismail, Yang Mulia Leftenan Pengiran Abu Bakar bin Pengiran Sulaiman, Yang Mulia Awang Ali Hashim bin Haji Daud, Yang Mulia Awang Abdul Rahman bin Abd. Kani, Yang Mulia Awang Haji Zainal bin Haji Momin, Yang Mulia Pengiran

Haji Md. Zain bin Pengiran Haji Lampoh.

Yang Mulia Pengiran Maidin bin Pengiran Hashim, Yang Mulia Awang Diris bin Haji Belaman, Yang Mulia Penguasa Polis, Awang Haji Abd. Rahman bin Haji Mohd. Jaafar, Yang Mulia Timbalan Penguasa Polis, Awang Wong Boon Thong, Yang Mulia Timbalan Penguasa Polis, Awang Abd. Rahman bin Haji Johan, Yang Mulia Inspektor Polis, Awang Idris bin Serang Muhammad, Yang Mulia Awang Michael Thein Wee Ho, Yang Mulia Awang Haji Mahmud bin Pehin Orang Kaya Perbendaharaan Diraja (Begawan Pehin Khatib) Dato Seri Setia Awang Haji Ali Hussain, Yang Mulia Awang Haji Alidin bin Haji Othman, Yang Mulia Pengiran Haji Mohd Yassin bin Pengiran Haji Othman, Yang Mulia Awang Haji Mohd. Salleh bin Timbang, Yang Mulia Pengiran Omar bin Pengiran Md. Limbang, Yang Mulia Awang Haji Adanan bin Ali Hassan, Yang Mulia Awang Abd. Ghafar bin Haji Lamat, Yang Mulia Awang Ibrahim bin Md. Yusoff, Yang Mulia Pengiran Zohari bin Pengiran Ahmad, Yang Mulia Awang Ivan Leong On Khong.

Yang Mulia Awang Mohd. Denis bin Haji Roslee, Yang Mulia Awang Haji Mustapha bin Abu Bakar, Yang Mulia Awang Haji Hamdani bin Haji Abdul Rahman, Yang Mulia Awang Abu Bakar bin Abd. Rahman, Yang Mulia Awang Solomon Soo Boon An, Yang Mulia Awang Haji

Hafneh bin Mohd. Salleh, Yang Mulia Pengiran Haji Momin bin Pengiran Damit, Yang Mulia Awang Haji Metussin bin Omar.

Yang Mulia Pengiran Hashim bin Pengiran Haji Mohd. Jadid, Yang Mulia Awang Yapp Hiap Khoo, Yang Mulia Awang Mat Sunny bin Haji Md. Hussein, Yang Mulia Dayang Hajjah Misi binti Haji Awang, Yang Mulia Datin Hajjah Azizah binti Penglima Asgar Dato Paduka Haji Abdullah, Yang Mulia Datin Norsiah binti Hj. Daud, Yang Mulia Dayang Hajjah Fatimah binti Haji Mohd. Hussain.

Darjah Setia Negara Brunei Yang Amat Bahgia Darjah Keempat — P.S.B.

Yang Mulia Awang Hj. Hamzah bin Hj. Jaafar (1986), Yang Mulia Awang Yaakub bin Abu Bakar (1986), Yang Mulia Ketua Juru Laki Awang Hj. Mohd. Yusof bin Muhammad (1986), Yang Mulia Datu Kurnia Diraja Awang Gadong bin O.K. Andar (1986), Yang Mulia Pegawai Warren 2, Hj. Abd. Rahman bin Hj. Salleh, Yang Mulia Orang Kaya Seri Utama Hj. Basah bin O.K. Jait.

Yang Mulia Orang Kaya Periwara Awang Jampading Anak Orang Kaya Setia Garisau Masing, Yang Mulia Awang Hj. Maidin bin Ahmad, Yang Mulia Pengiran Mohd. Yaakub bin Pengiran Othman, Yang Mulia Awang Abdul Rahman bin Hj. Ibrahim, Yang Mulia Sarjan Mejar 147 Awg. Osman bin

Ali, Yang Mulia Pmk. S/Mejar 157 Awg. Mohin bin Jair.

Yang Mulia S/Sgt. 579 Awg. Anggau bin Ahmad, Yang Mulia S/Sgt. 278 Awg. Hj. Mohammad bin Salleh, Yang Mulia Pmk. S/Sgt. 492 Awg. Ahad bin Sidis, Yang Mulia S/Sgt. 483 Awg. Serudin bin Hj. Hussin, Yang Mulia Sgt. 466 Awg. Hj. Arif bin Abdullah, Yang Mulia Awg. Hj. Ghani bin Abu Bakar, Yang Mulia Awg. Hj. Abdul Razak bin Bungsu, Yang Mulia Awang Mohammad Asmie bin Abdullah.

Yang Mulia Pengiran Ismail bin Pg. Mohamed, Yang Mulia Awang Sapawi bin Bolhassan, Yang Mulia Awang bin Kassim, Yang Mulia Awg. Eusoff Agaki bin Hj. Ismail, Yang Mulia Awg. Ahmad bin Hj. Muncong, Yang Mulia Awg. Hj. Ahim bin Hj. Ibrahim, Yang Mulia Awg. Abd. Karim bin Hussin, Yang Mulia Awg. Md. Hussain bin Hj. Ali, Yang Mulia Awg. Hj. Latiff bin Hj. Badar, Yang Mulia Awg. Hj. Zunaiddi bin Hamdan.

Yang Mulia Awg. Hj. Mustafa bin Hj. Metussin, Yang Mulia Awg. Metassan bin Hj. Md. Daud, Yang Mulia Pengiran Hj. Hassan bin Pengiran Maharaja Setia Laila Diraja Sahibul Irshad Pengiran Haji Damit, Yang Mulia Dr. Yusoff bin Hj. Mohiddin, Yang Mulia Awg. Kamis bin Hj. Tamin, Yang Mulia Pg. Damit bin Pg. Kalong, Yang Mulia Awg. Mohd. Zain bin Hj. Abd. Ghani, Yang Mulia Awang Adinin bin Hj. Mayalin.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengurniakan Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia Darjah Kedua — D.P.M.B. kepada Awang Haji Chuchu, Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan.

Yang Mulia Awg. Hj. Ismail bin Hj. Ahmad, Yang Mulia Pg. Mohammad Yassin bin Pg. Hj. Ahmad, Yang Mulia Pengiran Hj. Muhammad bin Pg. Hj. Chuchu, Yang Mulia Pengiran Suhaimi bin Pg. Wahid, Yang Mulia Awg. Abdul Wahab bin Hj. Tengah, Yang Mulia Awg. Mohd. Jaya bin Hj. Sahat, Yang Mulia Awg. Muhammad bin Che'ku, Yang Mulia Awg. Jumat bin Md. Salleh.

Yang Mulia Awg. Hj. Johari bin Abd. Rahman, Yang Mulia Pg. Osman bin Pg. Hj. Damit, Yang Mulia Awg. Hj. Manaf bin Besar, Yang Mulia Awg. Leong Siew Wui, Yang Mulia Awg. Hj. Tahir bin Hj. Nurdin, Yang Mulia Juru Bini Hjh. Muara binti Sulaiman, Yang Mulia Dayang Hajjah Masnah binti Hj. Abd. Hamid, Yang Mulia Dy. Hjh. Halimah binti Abd. Latiff, Yang Mulia Dy. Hjh. Aminah binti Hj. Mohd. Idris, Yang Mulia Datin Doris Lim @ Doris Chen Yin Kyun.

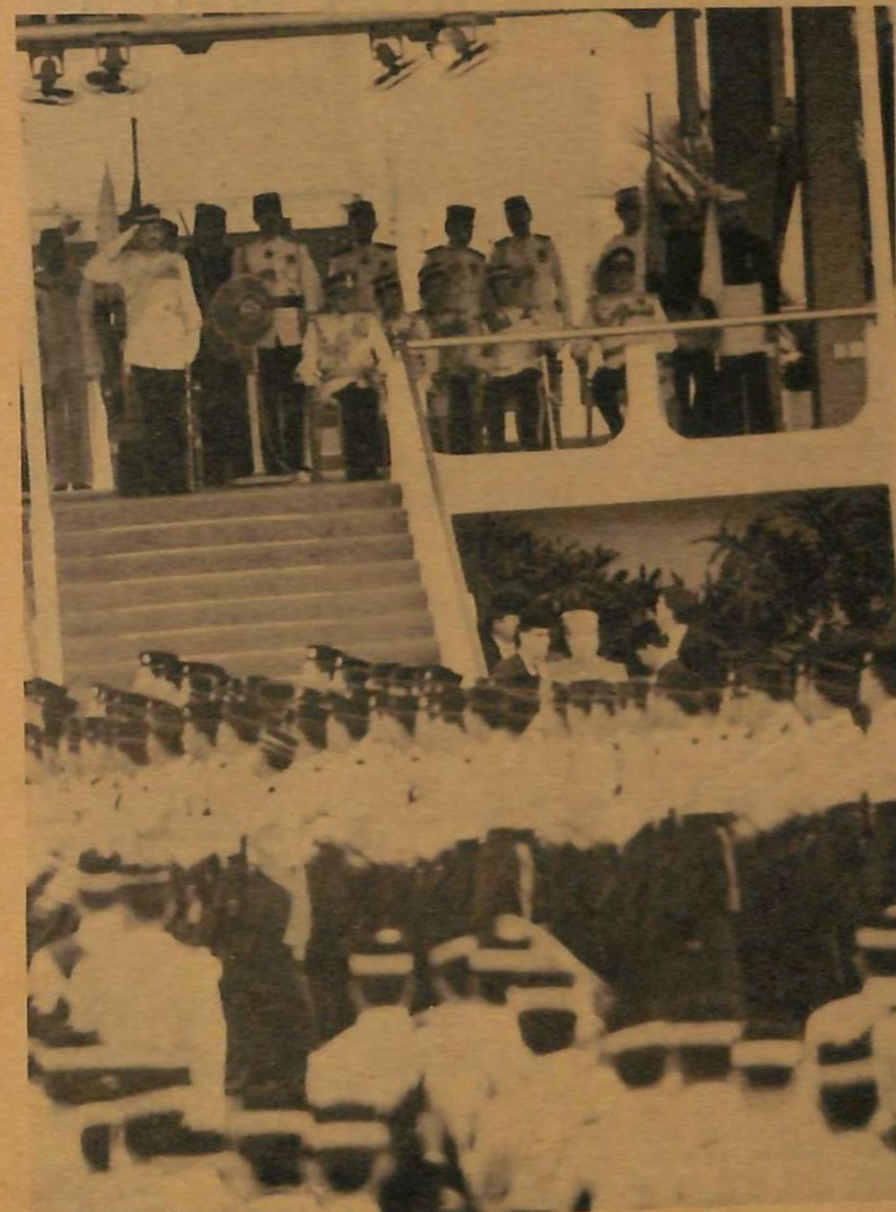
Pingat Hassanul Bolkliah Sultan Pangkat Kedua — P.H.B.S. (II)

Yang Mulia Refleman Imansing Ghale 1986, Yang Mulia Awang Alcides Omar Compusano, Yang Mulia Awang Mario Omar Saravia.

ISTIADAT BARISAN KEHORMATAN, MENGADAP DA



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia (gambar atas) memberi tabik hormat ketika melintasi Panji-panji Diraja Pasukan Polis Diraja Brunei ketika berkenan memeriksa barisan kehormatan dari pasukan-pasukan yang mengambil bahagian di Istiadat Barisan Kehormatan sempena perayaan hari keputeraan Baginda yang ke-41 tahun. Gambar bawah, Kebawah Duli Yang Maha Mulia membalas tabik hormat kepada pasukan-pasukan ketika barisan berjalan lalu berada di hadapan pentas Diraja.



BANDAR SERI BEGAWAN. — Sultan Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Darussalam yang ke-41 tahun telah melintasi Istiadat Barisan Kehormatan yang Saifuddin di sini.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Negara Brunei Darussalam telah berkenan melintasi barisan kehormatan yang berisikan meriam sebanyak 21 dan, diikuti oleh...

Sejurus selepas itu, Baginda telah melintasi barisan kehormatan yang dipimpin oleh Hj. Mohd. Jaafar untuk memeriksa barisan kehormatan pertama, kedua dan ketiga yang mengah...

Turut mengambil bahagian di perbarisan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Meriam Polis Diraja dan Cawangan Awam yang beruniform.

Sebanyak 15 buah helikopter Cawangan Semburan asap yang berwarna-warni turut...

Setelah sempurna istiadat perbarisan Saifuddin berlangsung pula Istiadat Kebesaran di lapau.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha telah berkenan berangkat ke istiadat itu dan melafazkan titah Diraja.

Juga berangkat sama ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah, dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibol Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan dan lain-lain kerabat Diraja.

Di istiadat pengurniaan itu seorang menerima Darjah Paduka Keberanian Laila Terbilang Yang Amat Gemilang Darjah Pertama (DPKT) dua orang menerima Darjah Paduka Seri Laila Jasa Yang Amat Berjasa Darjah Pertama (PSLJ), empat orang menerima Darjah Paduka Seri Laila Jasa Yang Amat Berjasa Darjah Kedua (DSLJ) dan 22 orang menerima Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia darjah Kedua (DPMB).



GAMBAR atas Kebawah Duli Yang Maha Mulia menyematkan Bintang Kebesaran Negara yang telah Baginda perkenan kurniakan kepada Yang Mulia Pengiran Datin Hajjah Zabaedah binti Pengiran Ratna Wangsa Pengiran Haji Metussin dengan Darjah Paduka Seri Laila Jasa Yang Amat Berjasa Darjah Pertama — P.S.L.J. Manakala gambar bawah sebahagian dari barisan penuntut-penuntut sekolah menengah kerajaan yang berbaris mengibarkan bendera bagi mengalu-alukan keberangkatan Baginda ke Istiadat Barisan Kehormatan di ibu negara.



MENGURNIAKAN BINTANG-BINTANG KEBESARAN

Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Di-pertuan Negara Brunei Darussalam pada 15 Julai lepas dengan satu aman Hajj Sir Muda Omar Ali

da Sultan dan Yang Di-Pertuan nenebut. Keberangkatan tiba dan serentak dengan itu tem-

Perbarisan Lt. Kolonel yang terdiri dari kawalan per- Kebawah Duli Yang Maha Mulia Pasukan Polis Diraja Brunei.

itu ialah Pasukan Pancaragam Diraja Brunei. Pasukan Tembak 10 buah pasukan pertubuhan

terbang lalu dengan melepaskan

Taman Hajj Sir Muda Omar Ali yang Bintang dan Pingat-pingat

Salat, Abd. Karim Hj.

khassan Hj. Abu. Bakar.

lehi:
Pg. Bahar PHO,
Pg. Haji Yaakub PMHH



GAMBAR atas — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika melafazkan titah di Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran

yang telah berlangsung di Lapau. Berangkat sama termasuklah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah.

GAMBAR kiri, saat keberangkatan tiba Kebawah Duli Yang Maha Mulia berdua ke Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran di Lapau.

GAMBAR atas kanan — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mai Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan, ketika memberi tabik hormat dari atas pentas Diraja.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia (gambar kanan) ketika memeriksa barisan kehormatan yang terdiri dari pasukan awam beruniform dari atas kenderaan khas.



AR atas kiri — kelihatan sebahagian dari Menteri-Menteri Kabinet dan gambar atas kanan sebahagian dari Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria yang sama berangkat dan hadir ke Istiadat Barisan Kehormatan.

Rang Undang-undang tubuh pasukan tentera simpanan digubal

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Kementerian Pertahanan kini sedang membuat persiapan terperinci menggubal satu rang undang-undang bagi tujuan penubuhan sebuah pasukan tentera simpanan yang akan dianggotai oleh bekas perajurit Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika menitahkan perkara tersebut di Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran di Lapau Rabu lalu menjelaskan, keanggotaan pasukan itu adalah juga akan dilaratkan secara berperingkat-peringkat kepada rakyat negara ini secara umum sesuai dengan kehendak dan keperluan pertahanan negara.

Baginda bertitah, keselamatan negara ini adalah satu-satunya aspek yang diberikan perhatian oleh Kerajaan Baginda terutama dalam mempertahankan kemerdekaan, kedaulatan bangsa dan negara serta kesucian ugama.

"Dalam pada itu juga berbagai langkah telah diambil oleh Kementerian Pertahanan untuk memodenkan serta mengemaskinikan lagi sistem pertahanan negara," titah Baginda.

Ini menurut Baginda termasuk penilaian penggunaan alat-alat kelengkapan ketenteraan yang baru dan sofistikated sebagai kelengkapan unit ketumbukan angkatan tentera bagi memastikan keberkesanan peranan mereka, dalam mempertahankan keselamatan perbatasan dan perairan negara.

Untuk tujuan itu juga titah Baginda, penghantaran pegawai-pegawai untuk men-

jalani berbagai kursus di bidang teknikal dan profesional ke negara-negara sahabat telah dilakukan.

Baginda bertitah, penghantaran demikian akan diteruskan sejajar dengan hasrat Baginda menambatkan lagi tenaga yang bertauliah dan berkemahiran dalam angkatan tersebut terutama dalam mengendalikan kelengkapan tentera

yang ada.

Dalam usaha mempertahankan keselamatan negara titah Baginda, ianya tidak hanya dipikul oleh pasukan-pasukan keselamatan, malah juga setiap rakyat yang menjangkau umur aktif dan diakui sihat bertanggungjawab memberikan sumbangan untuk menjaga keselamatan dan pertahanan negara.

Gambar-gambar oleh:
Pg. Bahar PHO

JEMAAH HAJI SELAMAT BERLEPAS KE MEKAH



JEMAAH-JEMAAH haji kita masuk ke ruang perpisahan bagi menjalani pemeriksaan Imigresen



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Perhubungan, Dato Paduka Awang Haji Chuchu dan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama, Dato Paduka Awang Haji Abd. Saman berada di Lapangan Terbang Antarabangsa Serawak bagi sama-sama mengalu-alukan keberangkatan jemaah haji kita



DUA orang kanak-kanak seperti kelihatan dalam gambar atas begitu riang walaupun pemergian itu merupakan kesedihan kerana mereka sempat juga mengalas perut memakan sesuatu.

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Sebanyak empat penerbangan jemaah haji kita yang menunaikan fardu haji ke tanah suci Mekah telah selamat meninggalkan negara ini.

Pada hari ini penerbangan yang kelima dijangka akan berlepas meninggalkan negara ini pada kira-kira jam 5.20 minit petang.

Menurut jurucakap Kementerian Hal Ehwal Ugama, penerbangan jemaah haji kita yang pertama telah selamat sampai ke tanah suci mekah. Penerbangan ini berlepas pada hari Ahad 12 Julai, yang lalu.

Pada tahun ini sejumlah lebih daripada 3,000 umat Islam di negara ini menunaikan fardu haji.

Pada tahun ini jemaah-jemaah haji kita telah dibawa dengan menggunakan Penerbangan Saudi Arabia.



BACAAN doa selamat sering mengiringi pemergian jemaah-jemaah haji kita. Kelihatan dalam gambar atas sebahagian daripada jemaah haji menadah tangan untuk memohon doa. Sementara gambar kanan kelihatan salah seorang anak yang turut sama-sama menunaikan Fardu Haji tahun ini.



YANG Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Aziz, Menteri Perhubungan Brunei Darussalam ketika menarik tirai Pelancaran Sistem Poskod Kebangsaan di hadapan Bangunan Pejabat Besar Pos. — Gambar oleh Pg. Hj. Yaakub.

SISTEM POSKOD KEBANGSAAN

Mempercepat penghantaran mel dalam negeri

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Aziz telah merasmikan pelancaran Sistem Poskod Kebangsaan yang telah berlangsung di Pejabat Besar Pos di sini Selasa 14 Julai lepas.

Dalam ucapannya Yang Berhormat penuh berharap dengan adanya alamat-alamat dan zon-zon yang terang dan nyata sebagaimana yang telah

Oleh: Zubaidah Haji Salat

disusun di bawah Sistem Poskod Kebangsaan akan dapat mempercepatkan lagi usaha-usaha penghantaran atau penyerahan mel dalam negeri.

Yang Berhormat juga penuh yakin Perkhidmatan Pos Negara Brunei Darussalam akan dapat menghulurkan perkhidmatan dan layanan yang seimbang dengan keperluan masa dan secukupnya dengan aspirasi negara, demi untuk mencapai matlamat yang dituju.

Pelancaran Sistem Poskod Kebangsaan ini diambil bersempena dengan Hari Ulangtahun Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang ke-41 tahun.

Telefon

Yang Berhormat Menteri Perhubungan, dalam ucapan perasmianya, juga menyentuh tentang perkhidmatan telefon. Yang mana menurutnya pihak kementerian telah pun menyedari, berasaskan penelitian yang terperinci terhadap masalah kekurangan telefon di seluruh pelusuk negara.

Katanya, pertumbuhan keperluan telefon telah jauh melebihi dari apa yang dijangkakan iaitu dengan adanya perkembangan pembangunan yang sangat cepat membuatkan masih banyak pemohon-pemohon menunggu berbulan-bulan dan ada juga yang bertahun.

Walau bagaimanapun, jelasnya, melalui Rancangan Kemajuan Negara Lima Tahun, beberapa projek sedang dilancarkan, antaranya termasuklah penyusunan beberapa usaha Jabatan Telekom bagi menyesuaikan sistem-sistem dan corak-corak pelaksanaan yang lebih efektif.

"Pengambilan kakitangan-kakitangan teknik sedang diperderaskan dan perancangan-perancangan bagi melakukan talian telefon kini sedang dikendalikan oleh badan-badan konsultan yang profesional," tegas Yang Berhormat.

Melalui projek yang sedang dilaksanakan oleh sebuah

syarikat dari Jerman Barat, lebih kurang 2 tahun dari sekarang kita akan dapat menyambung sejumlah 47 ribu talian telefon, menurut Yang Berhormat.

Dengan itu, Yang Berhormat penuh yakin, siapnya sistem penyambungan talian telefon itu nanti, sekurang-kurangnya tidak terdapat lagi pemohon-pemohon yang menunggu dan tidak mendapat layanan yang sewajarnya.

Yang Berhormat Menteri Perhubungan juga menasihatkan seluruh rakyat dan penduduk negara ini supaya menyediakan kemudahan-kemudahan telefon seperti socket bagi bangunan-bangunan baru.

Ini menurutnya, akan memudahkan usaha-usaha penyambungan telefon ke bangunan-bangunan atau rumah-rumah yang memerlukan dengan secepat yang boleh.

Membentuk pendekatan kesihatan baru

Pembaharuan sikap peringkat kakitangan amat penting

BERAKAS. — Pembaharuan sikap daripada semua peringkat kakitangan Kementerian Kesihatan dalam bertindak balas kepada keperluan dan masalah masyarakat adalah amat penting dalam membentuk pendekatan kesihatan yang baru.

Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar menegaskan, kebolehan kepimpinan daripada kakitangan kesihatan selain dari memerlukan sikap yang baru, ianya juga memerlukan pengetahuan dan kebolehan serta kemampuan yang lebih tinggi bagi memudahkan penyampaian perkhidmatan kepada masyarakat.

Penyesuaian sosial dan daya pemikiran yang radikal daripada mereka inilah yang boleh menggalakkan masyarakat supaya bertanggungjawab di atas kesihatan mereka sendiri, tegas Yang Berhormat.

Yang Berhormat Menteri Kesihatan, Dato Paduka Dr. Haji Johar bin Dato Paduka Haji Noordin menegaskan demikian ketika merasmikan kursus Juru-jurualatih Penjagaan Kesihatan Asasi yang berlangsung di Dewan Kuliah, Stadium Negara Hassanah Bolkiah di sini pada Khamis 16 Julai lepas.

Seramai kira-kira 50 orang pegawai dari beberapa cawangan di Jabatan Perubatan dan Kesihatan telah hadir bagi mengikuti kursus yang dijangka diadakan selama 20 hari. Ini termasuklah juga beberapa orang pemerhati yang dipilih dari beberapa kementerian.

Menurut Yang Berhormat, salah satu daripada keutamaan dalam dasar kesihatan adalah penyesuaian kakitangan kesihatan dalam penyampaian Penjagaan Kesihatan Asasi. Dari itu jelasnya, rancangan-



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar ketika berucap merasmikan Kursus Penjagaan Kesihatan Asasi. — Gambar oleh Hj. Sharbini Taha.

rancangan pendidikan dan latihan kejururawatan perlu diubahsuai untuk mengambil kira perubahan tersebut.

Yang Berhormat berharap, perubahan itu akan dapat dicapai melalui latihan dalam perkhidmatan dan bengkel serta seminar yang dianjurkan oleh Kementerian Kesihatan, dalam usaha menukar sikap kakitangan kesihatan di pelbagai peringkat agar mereka nanti boleh memahami keperluan-keperluan kesihatan masyarakat.

Menteri Kesihatan, juga penuh berharap agar para pelatih yang mengikuti kursus pada hari tersebut memperingkatkan lagi kepercayaan dan kebolehan diri bagi memimpin generasi kakitangan kesihatan yang akan datang sesuai dengan teknologi yang ada sekarang.

Kursus juru-jurualatih Penjagaan Kesihatan Asasi bagi kakitangan kesihatan ini

adalah julung-julung kalinya diadakan oleh Kementerian Kesihatan.

Ianya dihasratkan bagi mengubah sikap awam dengan menekankan bahawa kawalan atau penjagaan kesihatan bagi semua merupakan satu tanggungjawab bersama di antara orang ramai dan pekerja-pekerja kesihatan.

Kementerian Kesihatan telah mengundang seorang pakar dalam bidang Primary Health Care dari Pertubuhan Kesihatan Sedunia (WHO) iaitu Puan Park No Yai untuk mengendalikan kursus tersebut.

Menurut Dato Paduka Dr. Haji Hussain bin Haji Mohd. Daud, Pengarah Perkhidmatan Perubatan, kursus itu juga dihasratkan bagi mengorientasi kakitangan Jabatan Perubatan dan Kesihatan ke arah Penjagaan Kesihatan Asasi.

Jambatan hubung gedung perniagaan siap dibina

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Pembinaan jambatan bagi daratan Batu 1 berdekatan dengan Gedung Perniagaan Klasee Jalan Tutong, menghubungkan Kampong Tamoi Tengah dengan Kampong Pengiran Haji Tajuddin telah dilakukan pelancarannya pada 12 Julai lepas.

Pelancaran tersebut telah dilakukan oleh Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Haji Muhammad bin Haji Seruddin dengan memulakan pembinaan tersebut dengan memacak sebuah tiang.

Projek pembinaan jambatan itu telah disertai sama oleh penduduk-penduduk Kampong Tamoi Tengah dan Kampong Pengiran Haji Tajuddin, serta pegawai-pegawai kanan daripada Pe-

jabat Daerah Brunei dan Muara.

Semua kelengkapan bagi pembinaan jambatan tersebut telah disediakan oleh Pejabat Daerah Brunei dan Muara, ini termasuk papan-papan, paku dan lain-lain kelengkapan.

Jambatan itu berukuran kira-kira 960 kaki panjang dan 6 kaki lebar.

Dengan adanya jambatan tersebut sudah pasti akan memudahkan penduduk-penduduk Kampong Ayer terutamanya penduduk Kampong Tamoi Tengah dan Kampong Pengiran Haji Tajuddin pergi dan balik ke kompleks-kompleks perniagaan, Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dan ke Pusat Bandar.



PEGAWAI Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Haji Mohammad bin Haji Seruddin dan Penolong Pegawai Daerah, Awang Salleh bin Haji Mohiddin bersama-sama penduduk-penduduk kampung di pelancaran pembinaan jambatan Kg. Tamoi Tengah dan Kg. Pengiran Haji Tajuddin Hitam. — Gambar oleh Rabea Haji Sabli.

rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

LIPUTAN PENERBANGAN JEMAAH-JEMAAH HAJI KE TANAH SUCI MEKAH



Sudut Remaja

TAK dapat dinafikan akan kelainan dan kehebatan penyanyi remaja minggu ini ketika alam kanak-kanak. Bila disebut namanya terbayang di mata kita betapa ligatnya dia menyanyi.

Kini penyanyi kecil yang dimaksudkan Haji Erwan Haji Md Said kini menjadi remaja. Haji Erwan akan bersama awda pada hari Isnin 27 Julai, 1987 jam 4.00 petang dan akan diulang pada hari Rabu 29 Julai, 1987 jam 8.30 malam.

Sandiwar Radio:

"KERANA RAHIM"

PENULIS Idayu dengan skripnya yang berjudul KERANA RAHIM, diberikan peluang untuk mengisi ruangan Sandiwar Radio Minggu Ini.

Kecantikan paras dan rupa belum menjamin akan kesempurnaan sifat seseorang itu. Malahan kadangkala tanpa disedari, orang yang indah secara lahiriah itu tidak semuanya sempurna dari segi batiniah. Inilah nasib yang menimpa Mala, yang ketika gadisnya adalah seorang yang jelita dan menjadi rebutan pemuda tapi menghadapi masalah pula bila ia berumah-tangga.

Fikiran Mala begitu terganggu dan ia amat merasa kesunyian bila setelah tiga tahun mendirikan rumah tangga, mereka masih belum dikurniakan anak. Walaupun begitu, ia sangat merasa takut untuk menjalani pemeriksaan doktor.

SAAT-SAAAT yang ditunggu oleh segenap lapisan masyarakat Islam, sanak saudara dan juga para jemaah haji di negara ini sendiri telah pun tiba. Pada hari Ahad lalu, bersamaan dengan 12 Julai, 1987, kira-kira jam 5.20 petang, jemaah-jemaah haji penerbangan pertama telah selamat berangkat dan kemudiannya sampai ke Madinah, bagi mengerjakan ibadah Haji dan Umrah tahun Hijrah 1407 bersamaan tahun Masihi 1987.

Seperti apa yang dilaporkan oleh juruulas radio menerusi siaran khas, yang disampaikan terus-menerus dari Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei pada petang Ahad tersebut. Seramai 417 para jemaah haji, di antaranya termasuk tiga orang pegawai perhubungan haji dan lima orang pegawai dari Jabatan Kesihatan dan Perubatan, Negara Brunei Darussalam telah berang-

kat dalam penerbangan pertama tersebut.

Apa yang dimaklumkan, tahun ini para jemaah haji kita buat pertamakalinya diterbangkan terus menerus dari Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei ke Terminal Haji di Jeddah dengan pesawat terbang Saudi Arabia. Yang mana sebelum ini para jemaah haji biasanya dibawa terbang melalui Singapura ataupun Kuala Lumpur.

Untuk menggambarkan suasana keberangkatan para jemaah haji tersebut, pada tahun ini dengan izin Allah S.W.T. Bahagian Melayu Radio Brunei melaksanakan lagi tugasnya. Semata-mata untuk mendekatkan rasa persaudaraan umat Islam dan juga menanamkan kesedaran beragama, iaitu dengan menerangkan sejelas-jelasnya bahawa ibadah haji wajib dikerjakan oleh setiap Muslimin dan Muslimat yang berkuasa menuaikannya.

Dalam saat-saat yang mengembirakan bagi diri para jemaah haji untuk menyahut seruan Allah Subhanahu Wataala melaksanakan ibadah yang difardukannya itu, sanak saudara yang tidak berkesempatan ataupun berpeluang menghantar saudara-maranya yang akan berangkat ke tanah suci berpeluang pula mengikutinya sejelas-jelasnya suasana di Terminal Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei, seperti apa yang dilukiskan dalam kata-kata oleh juruulas-juruulas radio.

Seterusnya, laporan-laporan penerbangan jemaah-jemaah haji yang lain dari negara ini juga disiarkan terus-menerus ke udara oleh Perkhidmatan Radio Brunei, iaitu mengikut jadual penerbangan yang telah ditetapkan oleh Bahagian Urusan Haji, Kementerian Hal Ehwal Ugama Brunei Darussalam:—

Penerbangan Kedua, bertolak pada hari Khamis 16 Julai, 1987, kira-kira jam 8.30 malam.
Penerbangan Ketiga, bertolak pada hari Sab-

tu 18 Julai, 1987, kira-kira jam 5.20 petang.

Penerbangan keempat, bertolak pada hari Isnin 20 Julai, 1987, kira-kira jam 5.20 petang.

Penerbangan Kelima, bertolak pada hari Rabu 22 Julai, 1987, kira-kira jam 5.20 petang.

Penerbangan Keenam, bertolak pada hari Jumaat 24 Julai, 1987, kira-kira jam 5.20 petang.

Penerbangan Ketujuh, bertolak pada hari

Ahad 26 Julai, 1987, kira-kira jam 5.20 petang.

Penerbangan Kelapan, juga akan bertolak pada hari Ahad 26 Julai, 1987. Tetapi, jangka waktunya belum lagi diumumkan oleh pihak berkenaan sejauh ini.

Jadinya, sebanyak lapan penerbangan telah dijadualkan oleh Kementerian Hal Ehwal Ugama, Brunei Darussalam sejauh ini. Dalam usaha untuk mendekatkan kepada pengetahuan masyarakat

pendengar, pihak Radio Brunei telah pun berusaha lagi untuk memberikan apa-apa juga maklumat-maklumat dan juga keterangan-keterangan yang terperinci, berhubung dengan keberangkatan jemaah-jemaah haji dari negara kita ke tanah suci Mekah. Ini adalah untuk melaksanakan tugas dan kepentingan agama dan masyarakat. Justeru kerana, media radio adalah penehubung antara pemerintah dan rakyat Negara Brunei Darussalam.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak

PUSAT PERHENTIAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Rendah Serasa	22.7.1987	Rabu	9.45-10.15 pagi
Sekolah Rendah Mentiri	22.7.1987	Rabu	10.30-11.00 "
Sekolah Rendah Sultan Abd Bubin Sg Besar	22.7.1987	Rabu	11.15-11.45 "
Sekolah Rendah Pulau'e	22.7.1987	Rabu	9.30-10.30 "
Sekolah Rendah Lumut dan Sungai Liang	23.7.1987	Khamis	10.00-12.00 tengah hari
Sekolah Rendah Haji Md Yusof Katimahar	25.7.1987	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Penjara Jerudong	25.7.1987	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Mulaut	25.7.1987	Sabtu	11.00-12.00 tengah hari
Sekolah Rendah Berau	25.7.1987	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Rendah Kudang	25.7.1987	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Rendah Lamunin	25.7.1987	Sabtu	4.00- 5.00 "
Sekolah Rendah Haji Md Salleh Sungai Hanching	27.7.1987	Isnin	8.45- 9.45 pagi
Sekolah Rendah Kiarong	27.7.1987	Isnin	9.45- 9.45 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg Menengah)	28.7.1987	Selasa	9.15-10.15 pagi
Sekolah Rendah Anggerik Desa Berakas	28.7.1987	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Ugama Haji Md Jaafar Kg Kiulap	28.7.1987	Selasa	2.45- 3.15 petang
Sekolah Ugama Kampong Mata-Mata Gadong	28.7.1987	Selasa	3.30- 4.30 "
Sekolah Persediaan Inggeris Sengkuring	28.7.1987	Selasa	4.30- 5.00 "



Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang boleh didapati dijual dengan harga yang sederhana rendah di kedai-kedai: Bandar Seri Begawan, Tutong, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang-barang yang berikut di bawah ini berlaku pada 14 Julai, 1987.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. Beras Wangi AAA segun \$10.00
a) Kedai Kim Seng Choon
6 Jalan McArthur.
2. Bawang Besar 1 kilogram \$1.30 sen/
1 kati \$0.80 sen
a) Kedai Eng Leong,
No. 8, Jalan McArthur.
3. Pusu Kering 1 kilogram \$9.10 sen/
1 kati \$5.50 sen
a) Kedai Kim Seng Choon,
No. 6, Jalan McArthur.

TUTONG

1. Beras Wangi AAA segun \$11.00
a) Chop Tong Huat
No. 17 Jalan Enche Awang
2. Bawang Besar 1 kilogram \$1.55 sen/
1 kati \$1.00
a) Lim Kian Seng
No. 3, Jalan Enche Awang.
3. Pusu Kering 1 kilogram \$10.75 sen/
1 kati \$6.50 sen
a) Chop Hoe Hing
No. 4 Jalan Enche Awang

SERIA

1. Beras Wangi AAA segun \$10.00
a) Kedai Eng Soon Seng
No. 58, Jalan Pretty.
2. Bawang Besar 1 kilogram \$1.50 sen/
1 kati \$0.90 sen
a) Kedai Yick Fatt,
Lot 2660, Jalan Sultan Omar Ali.
3. Pusu Kering 1 kilogram \$11.40 sen/
1 kati \$6.90 sen
a) Kedai Yick Fatt,
Lot 2660, Jalan Sultan Omar Ali.

KUALA BELAIT

1. Beras Wangi AAA segun \$9.50 sen/
a) Chop Yee Seng
No. 46 Jalan Pretty.
2. Bawang Besar 1 kilogram \$1.65 sen/
1 kati \$1.00
a) Kedai Ter Hing Hing
No. 45, Jalan Pretty.
3. Pusu Kering 1 kilogram \$10.75 sen/
1 kati \$6.50 sen
a) Kedai Chop Haw Min
Chinese Chamber of Commerce.

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

TV MINGGU INI

HARI RABU 22 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 BOLASEPAK — PIALA SULTAN: "Malaysia Iwn Philippines"
- 5.30 FLINTSTONE KIDS
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 FLINTSTONE KIDS — sambungan
- 5.55 EUREKA: "Safety First"
- 6.20 MR BELVEDERE (Episod akhir)
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.53 MR BELVEDERE — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 SMALL WONDER: "Moving Up"
- 7.45 L.A. LAW: "The House Of Rising Flan"
- Sifuentes terperanjat bila Brackman menjemputnya makan malam di rumah Brackman. Para pegawai mengadakan mesyuarat dan Abby menjadi kluatir apabila mendapat tahu status penceraian dengan suaminya akan dikendalikan oleh Becker.
- 7.53 AZAN ISYAK
- 7.58 L.A. LAW — sambungan
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 SUDUT PELITA
- 9.30 LIPUTAN NASIONAL
- 10.00 BIMBINGAN ISLAM
- 10.10 THE COLBY: "Jason's Choice"
- 11.00 BOLASEPAK — PIALA SULTAN: "Thailand Iwn Brunei"
- 12.40 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 23 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 BOLASEPAK — PIALA SULTAN
- 5.25 HEATHCLIFF
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 ONCE UPON A TIME: "Greed Never Pays" (ulangan)
- 6.05 1, 2, 3 GO
- 6.15 KISSYFUR
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.53 KISSYFUR — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 WEBSTER: "Read It and Weep"
- Kejahilan papa dalam membaca merupakan rahsia yang dibendungnya selama hidupnya dari pengetahuan keluarganya. Apabila ketahuan, Webster terpaksa memujuknya dengan sungguh-sungguh dan cuba meyakinkan ayah George agar belajar membaca.
- 7.45 MIAMI VICE: "Definity Miami"
- 7.53 AZAN ISYAK
- 7.58 MIAMI VICE — sambungan
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 HIDAYAT
- 9.55 BIMBINGAN ISLAM
- 10.10 DUNIA MINGGU INI
- 10.35 MAGNUM P.I.: "Novel Connection"
- Satu percubaan ke atas nyawa para tetamu Robin telah dibuat dan Magnum marah apabila salah seorang tetamu mahu menyelidik dari tanah besar yang mana Jessica Fletcher mengendalikannya kes tersebut.
- 11.25 BOLASEPAK — PIALA SULTAN: "Indonesia Iwn Malaysia"
- 1.00 SIARAN TAMAT.



ALF, sebuah siri komedi yang diminati ramai akan dapat awda saksikan pada tiap-tiap hari Sabtu jam 5.50 petang.

HARI JUMAAT 24 JULAI

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 CERAMAH UGAMA
- 12.25 HIDAYAT (ulangan)
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARU JUMAAT
- 12.49 HIDAYAT — sambungan
- 1.00 MUTIARA/NADASARI

PETANG

- 1.25 THE REAL GHOSTBUSTERS: "Troll Bridge"
- 1.55 RACCOON: "A Night To Remember"
- 2.15 ARENA SUKAN
- 3.15 MASK: "Highway To Terror"
- 3.45 AL-KISAH: "Monyet Yang Tamak" (ulangan)
- 3.51 AZAN ASAR
- 3.55 AL-KISAH — sambungan
- 4.05 LIFE WITH LUCY: "Breaking Up Is Hard To Do"
- 4.30 ODYSSEY FEATURES: Q. E. D.: "The Man Who Walks On Fire"
- 5.20 RINGKASAN BERITA
- 5.45 FARRINGTON OF THE FO: MUPPET BABIES (Episod terakhir)
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.53 MUPPET BABIES — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 LIFE'S MOST EMBARRASSING MOMENTS
- 7.45 HOT PURSUIT: "The Okay Choral"
- 7.53 AZAN ISYAK
- 7.58 HOT PURSUIT — sambungan
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 BIMBINGAN ISLAM
- 10.05 KNOTS LANDING: "A Change Of Heart"
- 10.55 BOLASEPAK — PIALA SULTAN: Separuh Akhir Pertama
- 12.35 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 25 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.30 360 DEGREES: "Rwanda"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 ALF: "Looking For Lucky"
- Alf ketahuan apabila cuba memukau Lucky, kucing kepunyaan Tanner. Apabila disedari Lucky hilang, Alf lah yang pertama sekali disyaki berhubung dengan kehilangan itu.

- 6.20 TELEBUG (Siri baru)
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.53 TELEBUG — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 THREE'S COMPANY: "She Loves Me, She Loves Me Not"
- 7.45 THE WIZARD: "Gypsies, Tramps And Thieves"
- Simon mengambil seorang anak gadis muda, Katie di bawah jagaannya. Fikiran Katie dihantui oleh bayang-bayang seorang yang berwatak bengis. Semasa dalam keadaan keraskan itu, Katie menyebut nama Tonco tetapi Katie sebenarnya tidak mengenali orang yang bernama seperti itu. Simon berpendapat Katie ada mempunyai saudara kembar dan yang Katie terima itu adalah fikiran dan bayangan yang dilihat oleh saudara kembarnya.
- 7.53 AZAN ISYAK
- 7.58 THE WIZARD — sambungan
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 BIMBINGAN ISLAM
- 9.35 HIBURAN DARI STUDIO SATU
- 10.35 TAYANGAN GAMBAR INDONESIA: "Membakar Matahari"
- 12.15 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 26 JULAI

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 MUSICAL: ERIC CLAPTON
- 12.29 AZAN ZUHUR
- 12.34 MUSICAL — sambungan

PETANG

- 1.05 REAL PEOPLE
- 1.55 TAYANGAN GAMBAR INGGERIS: "Gramblings White Tiger"
- 3.25 SMURFS
- 3.50 AZAN ASAR
- 3.55 SILVERHAWKS: "Zero The Memory Thief"
- 4.20 AMERICA CUP
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 CENTURIONS: "The Mummy's Curse"
- 6.15 GROWING PAINS: "Superdad"
- Maggie mula merasa seolah-olah disingkirkan dari kehidupan dan urusan keluarga apabila anak perempuannya Carol menceritakan masalahnya bersama teman lelaki kepada ayahnya.
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.53 GROWING PAINS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

- 7.17 'ALLO 'ALLO (Episod akhir)
- 7.51 AZAN ISYAK
- 7.56 MATLOCK: "The Affair"
- 8.45 FILLER
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 SUDUT ASIA
- 10.05 6TH ASEAN FESTIVAL OF PERFORMING ARTS 1987 "Country Night Persembahan Thailand"
- 10.55 THE FIFTH MISSILES
- 11.45 MURDER OF A MODERATE MAN: "Out Of The Shadows" (Siri baru)
- 12.20 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 27 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 UNDER FIVE (Episod akhir)
- 4.55 JOHNNY QUEST: "Forty Fathoms Into Yesterday"
- 5.20 THE WORLD ABOUT US: "Tonga"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 WORLD ABOUT US — sambungan
- 6.15 EDISON TWINS: "The Maharajah Of Weston"
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.53 EDISON TWINS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 WHO'S THE BOSS?
- 7.45 HEART OF THE CITY: "Growin' Up And Grinding Down"
- Kennedy sedang cuba mengesan seorang penjenayah yang bergelar "Mr Garlic" (Bawang Putih) kerana nafasnya yang berbau bawang putih.
- 7.51 AZAN ISYAK
- 7.56 HEART OF THE CITY — sambungan
- 8.40 FILLER
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 BIMBINGAN ISLAM
- 10.05 SUPERSTAR OF WRESTLING
- 11.00 TAYANGAN GAMBAR INGGERIS: "Review Mirror"
- 12.40 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 28 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 LET'S READ WITH BASIL BRUSH
- 4.55 SQUARE ONE (Siri baru)
- 5.20 PUNKY BREWSTER: "Little Orphan Punky"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 TUNAS BIMBINGAN (ulangan)
- 6.15 TRAVELLERS BY NIGHT (Siri baru)
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.42 AL-QURAN DAN TERJEMAHAN-NYA
- 6.52 TRAVELLERS BY NIGHT — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 JUST GOOD FRIENDS
- 7.45 CODENAME: FOXFIRE: "Episod Pengenalan" Bhg. 1 (Siri baru)
- 7.51 AZAN ISYAK
- 7.56 CODENAME: FOXFIRE — sambungan
- 8.35 FILLER
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 BELIA
- 9.45 BIMBINGAN ISLAM
- 9.55 NORTH AND SOUTH
- 10.45 EASY STREET: "Demon Child"
- 11.20 SIARAN TAMAT.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah di-pelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. JURUTEKNIK MAKMAL :

(Bilangan Kod : 111 05 — 461).

(Di Unit Anti Dadah, Kementerian Pelajaran).

Tanggungaji : M. 4-5 EB. 6 — \$930-\$1850 sebulan.

Kelayakan :

a) i) BTEC National Certificate dalam bidang Laboratory Sains Teknisyen atau yang sebanding dengannya.

ATAU

ii) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta 3 tahun pengalaman dalam bidang makmal narkotik.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

Dikehendaki bekerja di makmal-makmal, Unit Anti Dadah. Menjalankan semua ujian makmal yang berkaitan sebagaimana diarahkan kepadanya oleh Ketua Makmal Narkotik dan Ketua Addiction Survey.

Tugas-tugas dalam makmal-makmal termasuk ujian-ujian untuk mengesan adanya metabolite dadah, mengesahkan dan menjalankan ujian-ujian qualitative dan ujian-ujian quantities dari contoh-contoh yang diterima.

2. PEMBERITA :

(Bilangan Kod : 009 15 — 930).

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Penerangan, Jabatan Perdana Menteri).

Tanggungaji : D. 3 EB. 4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) i) TEC Diploma dalam Mass Communication atau kelulusan dan bidang berkaitan sebanding dengannya.

ATAU

ii) 1 mata pelajaran Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta berpengalaman sebagai Pemberita.

ATAU

iii) — 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

— 3 tahun pengalaman sebagai Pemberita dengan akhbar Melayu atau Inggeris atau Perkhidmatan Penyiaran Radio dan Televisyen.

b) Cenderung dalam bidang kewartawanan atau penulisan dan berpengalaman dalam hal-ehwal Asia Tenggara terutama sekali mengenai rantau Melayu.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

Mencari, mengumpul dan mengambil liputan-liputan berita, terutama sekali mengenai dengan berita-berita yang bersangkutan dengan kegiatan dan rancangan-rancangan kerajaan untuk dimuatkan dalam akhbar Pelita Brunei.

3. TUKANG CAT :

(Bilangan Kod : 009 93 — 140).

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen Brunei, Jabatan Perdana Menteri).

Tanggungaji : D. 3 EB. 4 — \$900-\$1465 sebulan.

Kelayakan :

a) City & Guilds dalam jurusannya mengcat dan menghias atau yang sebanding dengannya.

ATAU

b) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta 3 tahun pengalaman sebagai kakitangan pentas (bersangkut paut dengan pemasangan set-set dengan pementasan dalam studio serta rakaman luar).

ATAU

c) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta 5 tahun pengalaman sebagai kakitangan pentas (bersangkut paut dengan pemasangan set-set pementasan dalam studio serta rakaman luar).

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

A. Di Bengkel-Bengkel : — Mengcat dan menyiapkan set-set mengikut seperti yang ditentukan oleh pereka-pereka.

B. Di Studio Pusat : — Bagi memperlengkap atau membuat perubahan-perubahan terakhir bagi set-set dan lain-lain.

4. PENDANDAN RAMBUT :

(Bilangan Kod : 009 57 — 090).

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen Brunei, Jabatan Perdana Menteri).

Tanggungaji : D. 3 EB. 4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) i) Diploma atau Certificate dalam Mendandan Rambut serta berpengalaman dalam bidang yang berkaitan.

ATAU

ii) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta 3 tahun pengalaman mendandan rambut di kedai atau saloon rambut.

ATAU

iii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta 5 tahun pengalaman mendandan rambut di kedai atau saloon rambut.

b) Fasih menulis dan berbahasa Melayu dan Inggeris.

Lain-lain Syarat : — Ujian praktikal Mendandan Rambut akan diadakan di RTB.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

Mendandan rambut semua artis-artis yang turut serta dalam semua rancangan yang diterbitkan oleh RTB.

5. PENYEMAK :

(Bilangan Kod : 009 39 — 940).

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Penerangan, Jabatan Perdana Menteri).

Tanggungaji : D. 3 EB. 4-5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) i) 1 mata pelajaran Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ii) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta berpengalaman tidak kurang dari 3 tahun dalam bidang yang berkaitan.

ATAU

iii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta berpengalaman tidak kurang dari 5 tahun dalam bidang berkaitan.

b) Pengalaman sebagai pembaca peruf (proof) merupakan satu kelebihan.

c) Keutamaan akan diberikan kepada pemohon-pemohon yang mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja penerbitan Jabatan Penyiaran dan Penerangan.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

Bertanggungjawab kepada penerbitan akhbar Pelita Brunei dengan pembacaan peruf kepada semua bahan-bahan rencana dicetak dan dikeluarkan untuk pembacaan umum.

Am :

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan-kod di dalam borang permohonan mereka.

Borang permohonan tanpa catat bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akan dan sijil-sijil kepada Setiausaha Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 8 Ogos, 1987.

(Bilangan Pendaftaran : 75/1987).

(E/2059/86).

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas 'B' dan Kelas 'C' sahaja untuk : — PROJEK No. DDWS/GRU/1987/04

CONSTRUCTION OF FENCING AND GATE AROUND COMBAT ENGINEERING SQUADRON (CES) TRAINING GROUND AT PENANJONG GARISON.

CAGARAN TAWARAN : \$100.00 + \$100.00 (LUKISAN).

BIL : MINDEF/DFP/MTB/61/1987

MEMBEKAL : CHAIR STACKING PLASTIC.

BIL : MINDEF/DFP/MTB/62/1987

MEMBEKAL : RADIO EQUIPMENT

BIL : MINDEF/DFP/MTB/63/1987

MEMBEKAL : OMITE VITREOUS ENAMELLED

BIL : MINDEF/DFP/MTB/64/1987

MEMBEKAL : AIR COMPRESSOR 3.7KW — 3200PSI

BIL : MINDEF/DFP/MTB/65/1987

MEMBEKAL : ALATGANTI 40HP JOHNSON.

BIL : MINDEF/DFP/MTB/66/1987

MEMBEKAL : BOARD MAGNETIC WHITE & BOARD MOVITEX DELUXE

BIL : MINDEF/DFP/MTB/67/1987

MEMBEKAL : SOFA CHAIR SET

BIL : MINDEF/DFP/MTB/68/1987

MEMBEKAL : TINNERS, PAINT, ACTIVATOR AND EXPOXIDE PRIMER.

BIL : MINDEF/DFP/MTB/69/1987

MEMBEKAL : MACHINE FLOOR & HOOVER ROTARY MACHINE.

Syarat-syarat Tawaran

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolkhia Garison, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 11 Ogos, 1987.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran dan Sebutbarga Jabatan, Kementerian Pertahanan, Bolkhia Garison, semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran seperti mana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran dan Sebutbarga, Jabatan Arah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkhia Garison, Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi tiap-tiap satu tawaran sebanyak \$100.00 dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bonafide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

1. PEGAWAI PERPUSTAKAAN (FILEM DAN PITA) :

(Bilangan Kod : 009 19 — 103).

(Bahagian Radio dan Televisyen Brunei).

Tanggungaji : D. 3-4 EB. 5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) i) 1 mata pelajaran Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

ATAU

ii) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran dan 3 tahun pengalaman dalam bidang yang berkaitan.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

Mengendalikan Perpustakaan Filem dan Pita dan membuat laporan tiap-tiap bulan mengenai keadaan filem-filem dan pita yang ada dalam simpanan.

2. PEMBANTU PENYUNTING :

(Bilangan Kod : 009 15 — 925).

(Bahagian Penerangan).

Tanggungaji : D. 3-4 EB. 5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) i) 1 mata pelajaran Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran.

ATAU

ii) 1 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran dan berpengalaman dalam berita dalam sebuah akhbar sekurang-kurangnya 3 tahun.

Tarikh tutup : 10 Ogos, 1987.

(Bilangan Pendaftaran : 65/1987).

(E/949/74).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL : PPL/MTB/225/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk : SUPPLY AND DELIVERY OF CABLE GLANDS FOR OUT-DOOR USE.

Tarikh tutup : 12 Ogos, 1987.

Cagaran : \$200.00.

Dokumen-dokumen dan perancangan-perancangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Deposit (cengkaman) untuk tawaran tersebut adalah \$100.00.

TAWARAN-tawaran adalah

b) Keutamaan akan diberi kepada pemohon-pemohon yang dapat menguasai Bahasa Melayu dan Inggeris dan juga berkebolehan membaca jawi dengan baik.

Tugas-tugas dan Tanggung-jawab :

Menyunting dan menyediakan bahan-bahan rencana untuk siaran dalam akhbar Pelita Brunei dan bertanggungjawab kepada penerbitan Pelita Brunei.

Am :

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catat bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akan dan sijil-sijil kepada Setiausaha Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 10 Ogos, 1987.

(Bilangan Pendaftaran : 65/1987).

(E/949/74).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

dipelawa dari Pemborong-pemborong Menanam Kabel yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' sahaja, yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran Mini Tender yang beralamat di Bangunan Pejabat Setiausaha Tetap (Teknikal), Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Rabu 29 Julai, 1987 bagi kerja-kerja berikut : —

DEVELOPMENT OF 11KV NETWORK FOR LAMBAK KANAN RESETTLEMENT PROJECT — PART II.

Dokumen-dokumen dan perancangan-perancangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Deposit (cengkaman) untuk tawaran tersebut adalah \$100.00.

TAWARAN-tawaran adalah

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah diletakkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan di hantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan bonang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai penecutan tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak bertanggungjawab menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR KB 37 TAHUN 1987

TAWARAN-Tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" untuk:

PROJEK No.: 87AB/PEL030

MEMBINA TANDAS JENIS TARIK DAN LAIN-LAIN KERJA BAGI SEKOLAH RENDAH KERAJAAN SUKANG ULU BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 29 Julai 1987.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR KB 38 TAHUN 1987

TAWARAN-Tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" untuk:

PROJEK No.: 87AB/PEL032

MEMBINA TANDAS JENIS TARIK DAN LAIN-LAIN KERJA BAGI SEKOLAH RENDAH KERAJAAN MELILAS, ULU BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 29 Julai 1987.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR KB 39 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk:

PROJEK No.: 87AB/19000

MEMPERBAIKI DAN MENGUBAHSUAI KEROSAKAN KASTAM TERMASUK LANTAI GUDANG, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 29 Julai 1987.

Cagaran tawaran: \$100.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN

- 1.0 Nama projek: BILANGAN TAWARAN: JKP/09/1987 HOUSING PHASE 1A AT KAMPONG PANDAN, KUALA BELAIT RESETTLEMENT / HOUSING SCHEME.

- 2.0 Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh dilihat dan didapati dari: Jabatan Kemajuan Perumahan, Tingkat 3, Bangunan Suruhjaya Perkhidmatan Awam, Kawasan Lapangan Terbang Lama, Negara Brunei Darussalam.

mulai hari Rabu 22 Julai hingga hari Selasa 4 Ogos, 1987.

- 3.0 Kelayakan pemborong: Kelas "A" yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam.

- 4.0 Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (dokumen) + \$150.00 (lukisan).

- 5.0 Tarikh tutup: Hari Rabu 5 Ogos 1987 jam 12.00 tengah hari.

- 6.0 Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada: Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Pejabat Setiausaha Tetap (T), Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 30 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 3 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR KB 40 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk:

MENGGANTI ATAP BANGUNAN KELAS B FLAT NO.: 83 JALAN SERIA/KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR KB 41 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk:

MENGGANTI ATAP DAN MENCAT BAHAGIAN LUAR KELAS B BANGLO NO.: 274 DAN 275 JALAN CAREY, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR KB 42 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk:

MENGGANTI ATAP DAN MENCAT BAHAGIAN LUAR 2 BLOK KELAS B (RAISE TYPE) NO.: 160 DAN 161 JALAN PANDAN LIMA, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR KB 43 TAHUN 1987

TAWARAN-Tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk:

MEMBAIKI MENGUBAHSUAI PEJABAT PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 6 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 10 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

Tawaran Jabatan Perkhidmatan Elektrik

BIL: PPL/MTB/242/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF ELECTRICAL ACCESSORIES

Tarikh tutup: 12 Ogos, 1987.

Cagaran: \$200.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF TWIN CORE FLAT CABLE 2.5MM² (7/0.67MM)

Tarikh tutup: 19 Ogos, 1987.

Cagaran: \$100.00.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

BIL: PPL/MTB/234/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF TWIN CORE FLAT CABLE 2.5MM² (7/0.67MM)

Tarikh tutup: 19 Ogos, 1987.

Cagaran: \$100.00.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF 5W AND 15W COLOURED GLS LAMPS

Tarikh tutup: 19 Ogos, 1987.

Cagaran: \$100.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

BIL: PPL/MTB/233/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF FESTON BC LAMP HOLDERS

Tarikh tutup: 19 Ogos, 1987.

Cagaran: \$200.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF 5W AND 15W COLOURED GLS LAMPS

Tarikh tutup: 19 Ogos, 1987.

Cagaran: \$100.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

BIL: PPL/MTB/232/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF 5W AND 15W COLOURED GLS LAMPS

Tarikh tutup: 19 Ogos, 1987.

Cagaran: \$100.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF 5W AND 15W COLOURED GLS LAMPS

Tarikh tutup: 19 Ogos, 1987.

Cagaran: \$100.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUASA WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN

No. 134/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Pg. Matussin bin Pg. Haji Bakar kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Awangku Daud bin Pg. Haji Bakar yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam, dengan sebab iaitu si pemohon ialah adik-beradik kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 4 Ogos, 1987, jam 10.00 pagi. Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 8 Julai, 1987.

No. 1/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Aisha Alkaff kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Haji Abdul Karim bin Bagoos yang telah meninggal dunia di Hospital Singapura dengan sebab iaitu si pemohon ialah 'power attorney' kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah

Bandar Seri Begawan pada 28 Julai, 1987, jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 8 Julai, 1987.

No. 6/1982

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Othman @ Osman bin Panjang kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Panjang bin Mudin yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam, dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak lelaki kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 4 Ogos, 1987, jam 10.30 pagi. Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 8 Julai, 1987.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENYIARAN DAN PENERANGAN (RADIO TELEVISYEN BRUNEI)

TENDER NO. JPP/09/1987: "PEMBEKALAN PITA-PITA VIDEO" 1-INCH 1/2-INCH U-MATIC DAN VHS KASET"

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari hari Rabu 19 Ogos, 1987 jam 12.00 tengah hari.
2. Tawaran-tawaran diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup ditulis dengan bilangan tawaran (tender ref. No.) sahaja tanpa menunjukkan identiti pembekal.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut hendaklah didapati daripada Bahagian Rancangan-rancangan, Tingkat 2 Bangunan RTB, Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam pada hari dan waktu pejabat sahaja.
5. Penawar-penawar hendaklah menyatakan harga CIF Brunei (udara) termasuk cukai (jika berkenaan).
6. Sebut harga (quotation) hendaklah sah sehingga 30 November, 1987.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

Item Qty		Description
1.	400	Ampex 196 series 1-inch x 965 M. 66 mins or Sony V-16 series 60 mins High Energy video tape on 9 inch Precision Metal reel in 10 1/2 Flame Retardant Shipper 'C' Format.
2.	200	Ampex 196 series 1-inch x 1405 M. 96 mins or Sony V-16 series 90 mins High Energy video tape on 9-inch Precision Metal reel in 10 1/2 Flame Retardant Shipper 'Z' Format.
3.	40	Ampex 196 series 1-inch x 1844 M. 126 mins High Energy video tape on 11 1/4" Precision Metal reel in Tyvek Laminated Shelf Box.
B. 1/2-INCH HIGH BAND U-MATIC TAPE		Description
1.	1200	1/2-inch 60 mins High Band Broadcasts U-Matic Tape, equivalent to Sony KCA 60 XBR.
2.	700	1/2-inch 20 mins High Band Broadcasts U-Matic Tape, equivalent to Sony KCS 20 XBR.
C. 1/2-INCH VHS PAL/BECAM CASSETTE		Description
1.	500	1/2 inch x 60 minutes
2.	1200	1/2 inch x 120 minutes
3.	500	1/2 inch x 160 minutes.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN-TAWARAN YANG BERJAYA

39. Tawaran Polis bagi Spare Parts for Suzuki Motorcycle (33/86) — Leong Guan — \$79,884.66 — 120 hingga 130 hari.
40. Tawaran Polis bagi Spares for Datsun Van C120 (29/86) — Ada Cara Auto Parts Sdn Bhd — \$2,995.20 — 60 hingga 90 hari.
41. Tawaran Elektrik bagi supply of Heavy Duty Insulated Services Cutouts (4/86) — GEC — Hen.ey Ltd — £76,610.00 — 26 minggu.
42. Tawaran Polis bagi Spares for Mobile & Fixed Station — LEMS Ltd — \$49,258.02 — 6 bulan.
43. Tawaran Polis bagi 25HP Johnson Spares (15/86) — Ace Agencies — \$43,508.61 — 2 hingga 3 bulan.
44. Tawaran ABDB bagi Aluminium Scaffolding (2/86) — Aberdeen Scaffolding — \$12,998.00 — 8 minggu.
45. Tawaran ABDB bagi Radar Spares (11/86) — Yusada IAL Sdn Bhd — \$31,767.00 — 16 hingga 18 minggu.
46. Tawaran Stor bagi Gibault Joints C.I. c/w Rubber Rings etc (48/85) — Kim Engineering Sdn Bhd — \$109,300.00 — 10 hingga 12 minggu.
47. Tawaran Pelajaran bagi membekal dan menghantar Vacuum Cleaner (3/86) — Syarikat Lizarena — \$6,930.00.
48. Tawaran JKR bagi Roads, Water, Sewerage & Associated Works for Diplomatic Area, Kebangsaan — Paja Sdn Bhd — \$11,634,119.70 — 18 bulan.
49. Tawaran JKR bagi Soil Investigation proposed Resettlement Scheme at Sg Liang (Seria) Belait District — M/s Soilcrete (B) Sdn Bhd — \$232,550.00 — 24 minggu.
50. Tawaran Polis bagi Powerjet Reversing Equipment (4/86) — OIL Industrial Services Sdn Bhd — \$16,785.20 — 3 hingga 3½ bulan.
51. Tawaran Polis bagi Johnson Outboard Engine — 140HP (14/86) — Ace Agencies — \$124,531.08 — 2 hingga 3 bulan.
52. Tawaran Polis bagi 140 HP (13/86) — Ace Agencies — \$185,840.64 — 2 hingga 3 bulan.
53. Tawaran Polis bagi MTU Engines (12/86) — Ace Agencies — \$181,648.59 — 3 hingga 4 bulan.
54. Tawaran Polis bagi 6Y53 Detroit Diesel Engine (9/86) — Chevron Sdn Bhd — \$50,237.70 — 14 hingga 16 minggu.
55. Tawaran Polis bagi 40HP Johnson Spares (16/86) — Ace Agencies — \$36,248.45 — 2 hingga 3 bulan.
56. Tawaran Polis bagi electrical Components (7/86) — Hj Sulong Electrical & Eng Sdn Bhd — \$6,946.00 — 10 hingga 11 minggu.
57. Tawaran Polis bagi Target — Standing Man (24/86) — The Target — \$42,900.00 — 4 hingga 5 bulan.
58. Tawaran Telekom bagi proposed Mumong 2100 & 900m Pair Telephone Cables — Project 2113 — Ketua Contractors Sdn Bhd — \$71,675.60 — 1½ bulan.
59. Tawaran ABDB bagi membekal High Pressure Washer (239/85) — East Holding Co — \$6,197.00 — 45 hari.
60. Tawaran Polis bagi Strapping Machine (3/86) — Mashhor Oiltools Sdn Bhd — \$4,750.95 — 1 hingga 2 bulan.
61. Tawaran Polis bagi Spares for Kustom Console Electronic (19/86) — Ace Agencies (B) Co — \$28,421.04 — 3 hingga 4 bulan.
62. Tawaran Polis bagi Nissan Patrol (28/86) — Boustead Sdn Bhd — \$237,000.00 — 3 hingga 4 bulan.
63. Tawaran ABDB bagi membekal Switch Dimmer (84/85) — Syarikat Glamco Helitronics — \$5,124.00 — 4 bulan.
64. Tawaran ABDB bagi PSP Landing Mats (27/85) — British International Industrial Limited — US\$27,500.00.
65. Tawaran Kemajuan Perumahan bagi Bukit Beruang, Tutong Resettlement/Housing Scheme Earthworks & Infrastructure Phase II (20/85) — Swee Sdn Bhd — \$17,990,678.17 — 91 minggu.
66. Tawaran Stor bagi supply of Antiseptic — Germicide Dettol 36,000 bottles (2/86) — Fitzpatrick's (B) Sdn Bhd — \$57,240.00 — 30 hari.
67. Tawaran Polis bagi RS Components & Miscellaneous Items (20/86) — Amalgamated Electronic Ltd — \$92,908.70 — 125 hari.
68. Tawaran Polis bagi Godiva Fire Pumps (27/86) — Czarina Traders — \$17,668.30 — 6 hingga 7 bulan.
69. Tawaran Polis bagi Musical Instrument (26/86) — Contessa Trading Co — \$47,893.20.
70. Tawaran Bandar bagi mengangkat & membuang najis di Kawasan-kawasan Lembaga Bandaran KB & Seria — Syarikat Imak & Anak-Anak — \$4,570.00 sebulan.
71. Tawaran pembekalan Netting Mosquito, Metal Size 3' x 100' — 500 rolls (3/86) — Castle Trading Company — \$19,775.00 — 90 hari.
72. Tawaran JKR bagi proposed Bridge & Approach Road at Mile 26 Jln Tutong — M/s Dara Construction — \$1,160,510.90 — 12 bulan.
73. Tawaran Elektrik bagi pemasangan elektrik untuk 14 blok Kelas F Rumah Pangsa di Kg Kiarong — Syarikat Nora — \$271,600.00.
74. Tawaran Kemajuan Perumahan bagi RP/PN Kg Pandan KB — Kerja-kerja tanah peringkat V — K6 Holdings Sdn Bhd — \$8,666,100.00 — 18 bulan.
75. Tawaran JKR bagi membekal dan menghantar batu-batu pecah ke Jalan Kuala Lurah (51/86) — Ocean Quarry & Construction Sdn Bhd — \$181,200.00 — 4 bulan.
76. Tawaran JKR bagi membekal dan menghantar batu-batu pecah ke Jalan Rambai/Merimbun Daerah Tutong — Ocean Quarry & Construction Sdn Bhd — \$669,700.00 10 bulan.
77. Tawaran Adat Istiadat bagi membersihkan Bangunan Lapau & Kawasan Sekeliling — Hj Ahmad & Sons International — \$3,100.00 sebulan.
78. Tawaran JKR bagi supply & delivery of Metric Water Meters (17/86) — George Kent (Singapore) Sdn Bhd — \$553,450.00 — 4 bulan.
79. Tawaran ABDB bagi membekal Electrical Cooker Four Rings (36/85) — M/s Atasan Sdn Bhd — \$59,500.00 — 6 hingga 10 minggu.
80. Tawaran Polis bagi Spares for Holden Commodore (34/86) — Kim Lee Hong Motor Pte Ltd — \$59,254.92 — 3 hingga 4 bulan.
81. Tawaran Elektrik bagi Air Conditioning Installation to proposed Pusat Dakwah Islamiah at Anggerek Desa Phase III — M/s Borneo Air Conditioning & Eng Sdn Bhd — \$270,215.60.
82. Tawaran ABDB bagi Jabsco Pump Spares (154/85) — Hopel Enterprise — \$12,148.00 — 5 bulan.
83. Tawaran ABDB bagi Generator Delco Spares (151/86) — QAF Agencies Sdn Bhd — \$9,712.50 — 10 minggu.
84. Tawaran ABDB bagi Ship Spares (205/85) — QAF Agencies Sdn Bhd — \$19,305.00 — 10 minggu.
85. Tawaran ABDB bagi Connectors & Flexible Conduit (232/85) — Lam Electrical Eng Co — \$23,705.00 — 6 hingga 8 minggu.
86. Tawaran ABDB bagi Trailer Cargo ½ ton GS (188/85) — East Holdings Ltd — \$46,162.68 CIF Brunei — 4 bulan.
87. Tawaran ABDB bagi Outboard Engine (15/86) — Sarbanika Marine Equipment — \$18,172.80 CIF Brunei — 1 hingga 2 bulan.
88. Tawaran ABDB bagi Water Heater/Water Cooler (21/86) — Atasan Sdn Bhd — \$20,000.00 CIF Brunei — 2 hingga 4 minggu.
89. Tawaran Daerah Tutong bagi membekal batu pecah 37.5 mm (1/86) — Ocean Quarry Const Sdn Bhd — \$256,500.00.
90. Tawaran Jabatan KBS bagi pembekalan Cat Putih Penggaris Padang — Chin Soon Enterprise — \$7,605.00 — 2 hingga 4 minggu.
91. Tawaran Jabatan Ukur bagi Topographical Survey Kampong Manggis Jln Muara Contract JUA 128 — Survey Service Consultants — \$191,150.00 — 10 minggu.
92. Tawaran Polis bagi Signboards, Flashing Lamp & Traffic Cones (41/86) — Perusahaan Seri Permata — \$21,500.00 — 4 hingga 6 minggu.
93. Tawaran ABDB bagi Battrey Charger (10/86) — Yusada IAL (B) Sdn Bhd — \$14,162.00 — 12 hingga 14 minggu.
94. Tawaran JKR bagi maintenance of Storm Drains for a period of one year (11/86) — Syarikat Abdullah Persendirian — \$169,835.00.
95. Tawaran JKR bagi repair & repainting to Fire Station/Garage, Flat, Barracks qtrs at Fire Station, Seria (116/85) — Fariz Enterprise — \$223,000.00 — 4 bulan.
96. Tawaran Elektrik bagi supply of Battery Charging Equipment — Chloride Power Electronics — £267,233.00 CIF Muara.
97. Tawaran Stor bagi supply of Industrial Hand Cleaner (5/86) — Han Heng Corporation Sdn Bhd — \$2.97 satu Kg CIF Muara — \$29,725.00.
98. Tawaran Stor bagi supply of Melamine Ware "Noritake", Hoover or Equivalent (6/86) — Freeman Enterprise — \$54,000.00 — 2 bulan.
99. Tawaran Stor bagi supply of Storage Bins (8/86) — Chevron Sdn Bhd — \$5,400.00 — 75 hari.
100. Tawaran Bandar bagi Kantin Pasar Gadong — Syarikat Abu Bakar Haji Halus dan Anak-Anak — \$4,444.00 sebulan.
101. Tawaran Elektrik bagi supply, etc Ice Flake Plant Blast Freezer Room Refrigeration, Modular Insulation Panel etc Proposed Fish Landing Complex at Muara — M/s Borneo Airconditioning & Engineering Sdn Bhd — \$447,136.00 — 8 bulan.
102. Tawaran Polis bagi Toyota Coaster — 25 Seater (36/86) — Goh Hock Kee Motors — \$28,600.00 — 3 hingga 4 bulan.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN LAUT KEMENTERIAN PERHUBUNGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

1. PEMBERITAHUAN TAWARAN BIL.: JL/14/1987
Tawaran-tawaran akan diterima dari pembekal-pembekal enjin outboard bagi "MEMBEKAL DAN MEMASANG SATU ENJIN OUTBOARD DI ANTARA 115-150 KUASA KUDA DAN STEERING GEAR UNTUK OUTBOARD PANCAR" kepunyaan Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.
2. Penender-penender hendaklah menghadapkan semua butir-butir bagi enjin outboard dan steering gear dan lain-lain alat perkakas dan tambahan-tambahan dan lain-lain lagi.
3. Penender-penender hendaklah menyertakan harga, tempoh pembekalan, tempoh jaminan dan tempoh sah tawaran.
4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa tertutup dan ditulis dengan jelas pada bahagian atas sebelah kiri dengan "MEMBEKAL DAN MEMASANG SATU ENJIN OUTBOARD DI ANTARA 115-150 KUASA KUDA DAN STEERING GEAR" dan dialamatkan kepada :
(i) Untuk tawaran harga, kepada :
Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perhubungan,
Tingkat Satu, Bangunan Sekretariat,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.
(ii) Bagi contoh-contoh/katalog-katalog (jika ada) kepada :
Pengaruh Laut,
Jabatan Laut,
Kementerian Perhubungan,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.
5. Tawaran-tawaran akan diterima dialamat yang berkenaan tidak lewat jam 3.00 petang, 12 Ogos, 1987.
5. Tawaran-tawaran akan diterima dialamat yang berkenaan Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PELAJARAN

1. TAWARAN-Tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :
Projek Bil.: DA/TQ/148/87
MEMBINA SEBUAH DAPUR BARU SEKOLAH RENDAH DATO MAHA RAJA SETIA DIAN SUKANG, ULU BELAIT.
2. Tawaran-tawaran hendaklah di masukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan :
Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 29 Julai, 1987.
3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat daripada tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sebagaimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :
Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pelajaran,
Tingkat Satu,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.
5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan d'apati di Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.
Cagaran tawaran : \$100.00 + \$100.00 (lukisan).
Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut :
Selasa-Khamis 8.00 pagi — 11.00 pagi
1.30 petang — 2.30 petang
Isnin-Sabtu 8.00 pagi — 10.00 pagi
6. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

- TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4 Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 10 Ogos, 1987.
- b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran dan Sebutarga Jabatanarah, Kementerian Pertahanan, Bolikah Garison semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).
- c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sebagaimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu.
- d. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran dan Sebutarga, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolikah Garison. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.
- d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.
- BIL.: MINDEF/DFP/STB/07/87
MEMBEKAL :
400 GALLONS WATER LADDER FIRE APPLIANCES.
Cagaran: \$300.00
- BIL.: MINDEF/DFP/STB/13/87
MEMBEKAL :
GROVES CRANE 12 TONNE.
Cagaran: \$300.00
- BIL.: MINDEF/DFP/STB/14/87
MEMBEKAL :
COMPOSITE RATION
Cagaran: \$300.00
- BIL.: MINDEF/DFP/STB/RC 01
MEMBEKAL :
STATIC COMMUNICATION SYSTEM MAINTENANCE 12 YEARS RUNNING CONTRACT
Cagaran: \$300.00
- BIL.: MINDEF/DFP/STB/RC 23
MEMBEKAL :
PERKHIDMATAN "LAUNDRY" UNTUK BOLKIAH GARISON
Cagaran: \$150.00

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi PEMBEKALAN CROSS CONNECTION CABINETS 1000 AND 1800 PAIRS.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan:

TAWARAN BAGI PEMBEKALAN CROSS CONNECTION CABINETS 1000 AND 1800 PAIRS.

Bisnes Tawaran: JTB-STEE (P&D) 10/1987

tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perhubungan
Tingkat Satu
Bangunan Sekretariat
Jalan Elizabeth II
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 12 Ogos, 1987.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan menunjukkan resit cagaran berjumlah \$200.00 (tidak dikembalikan) dan \$1,000.00 (dikembalikan).

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

6. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan wang tunai atau dengan cheque tempatan bersama dengan Bank Guarantee.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

BILANGAN RANCANGAN
P4D0016/85

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran adalah bagi pemasangan/pembaikan Manholes, Excavation of Trenches, Laying pipes and cables, erecting steel poles for D.P. and Aerial Cable, Construction of stays and installation of Aerial Cable.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Mini Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam di Bangunan Sekretariat (Kementerian Perhubungan) di Jalan Elizabeth, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 3.00 petang hari Rabu 19 Ogos, 1987.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup dan hanya bertanda Salar (Berasat Baru Muara) - Jalan Kota Batu Distribution Cable for Cabinet 6.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut mengenai bolehlah diperoleh dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan menunjukkan resit cagaran sebanyak \$200.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembaikan adalah satu syarat yang dimestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi hari Rabu 12 Ogos, 1987 di New Telephone Exchange, Kampong Salar, Tawaran-tawaran yang tidak diterima akan dikembalikan kepada pembekal/pemborong.

BILANGAN RANCANGAN
W 1005

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran adalah bagi: Install concrete encased ducts routes, M'holes/FJB's Cabinet base, Metal poles & DP's, Ducts enter existing m'holes. Excavation & laying cable and hauling cable in ducts.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan Tingkat Satu, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat pada pukul 3.00 petang hari Rabu 12 Ogos, 1987.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup dan hanya bertanda PROJECT NO. W1005 DUCT ROUTES AND DISTRIBUTION CABLE, RBAF CAMP TUTONG.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut mengenai bolehlah diperoleh dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan menunjukkan resit cagaran sebanyak \$200.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembaikan adalah satu syarat yang dimestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi hari Rabu 12 Ogos, 1987 di New Telephone Exchange, Kampong Salar, Tawaran-tawaran yang tidak diterima akan dikembalikan kepada pembekal/pemborong.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

BILANGAN RANCANGAN
P4A0063/86

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas 'A' atau B yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran-tawaran ini ialah bagi pemasangan/pembaikan Footway Joint Boxes and Laying of Concrete Encased Ducts to provide underground cable to VHF Station Bukit Sallala.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar

Seri Begawan, tidak lewat dari hari Rabu 2 September, 1987 jam 3.00 petang.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup dan hanya bertanda CENTRAL - BUKIT SALLALA 1000pr underground cable to VHF Station - Bukit Sallala.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperoleh dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran tawaran \$300.00 yang akan

dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembaikan adalah satu syarat yang dimestikan bagi bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi hari Selasa 25 Ogos, 1987 di Tingkat Bawah, Telephone House.

Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama di tempat pemasangan/pembaikan yang telah ditetapkan.

PEMBERITAHUAN TAWARAN PEJABAT DAERAH BELAIT NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

No. 12/1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk memasang Gavion di tebing Sungai Lumut di kawasan Pantai Perkelahan Lumut Mukim Liang Daerah Belait, memasang Gavion sepanjang 10 rantai tinggi 4 kaki dan lebar 4 kaki.

2. Keterangan lanjut mengenai dengan penentuan (specification) bagi memasang Gavion tersebut boleh didapati dari Pejabat Daerah Belait, Kuala Belait pada bila-bila masa Pejabat dibuka.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam Peti Tawaran kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

Pengerusi Lembaga Tawaran,

Tingkat Empat,
Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

4. Dengan terang dinyatakan "MEMASANG GAVION DI TEBING SUNGAI LUMUT MUKIM LIANG" dengan tidak ada tanda-tanda yang menunjukkan nama-nama penawar di sampul surat itu. Dan tawaran hendaklah dihantar tidak lewat pada hari Isnin 27 Julai, 1987 jam 12.00 tengah hari. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan waktu yang ditetapkan di atas tidak akan dilayan.

5. Wang cagaran sebanyak \$200.00 bagi satu-satu tawaran hendaklah dibayar kepada Pejabat Daerah Belait pada waktu pejabat dibuka.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PELAJARAN

Bil. Tawaran	Keterangan	Tarikh Tutup
DA/TQ/146/87	Mencetak dan Menghantar Buku Terbitan Jabatan Perkhidmatan Kurikulum	29 Julai
DA/TQ/147/87	Membekal dan Menghantar Pelapis Meja dan Kerusi	29 Julai

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-perkhidmatan:

Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada tiap-tiap hari Rabu, (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran, sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Unit Penyelaras Tawaran, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut:—

Selasa-Khamis	8.00 pagi — 11.00 pagi
Isnin-Sabtu	1.30 petang — 2.30 petang
	8.00 pagi — 10.00 pagi

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai sebanyak \$100.00 bagi setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengucualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Peringatan:

1. Harga barang-barang yang dimasukkan dalam borang tawaran hendaklah termasuk perbelanjaan menghantar alat-alat dan keperluan-keperluan ke Ibu Pejabat, Stor Kementerian Pelajaran, Pejabat-pejabat Daerah, Kementerian Pelajaran dan Maktab-maktab/Sekolah-sekolah di mana perlu.

2. Tiap-tiap satu harga barang-barang yang dimasukkan dalam borang tawaran hendaklah juga termasuk harga C.I.F. dan Custom Duty.

3. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.

4. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.

5. Tiap-tiap tawaran hendaklah disertakan dengan contoh dan katalog. Jika contoh-contoh itu tidak dapat dimuatkan dalam sampul surat maka hendaklah dihantar ke Unit Penyelaras Tawaran, Bahagian Pentadbiran dan Perkhidmatan-perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Tingkat 1, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam.

6. Segala dokumen dalam borang ini, mestilah ditulis dengan betul dan menggunakan bahasa yang mudah difahami.

7. Bilangan-bilangan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran, Tingkat Satu, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 10 Ogos, 1987 bagi membekalkan perkara di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara:

TAWARAN BIL.: 43/1987

Rubber Dustbin with Lid, Size: 2.5 cu. ft. Handle to be fitted at Source. Embossed with the Letters "JSPN" 2" High.

— 4,000 Nos.

TAWARAN BIL.: 44/1987

MILD STEEL PLATE, HOT ROLLED COMMERCIAL QUALITY, EQUIVALENT TO JIS G 3101 SS 41

(a) Size: $\frac{3}{8}$ " (9mm) x 8' x 4'	— 60 Sht.
(b) Size: $\frac{1}{2}$ " (16mm) x 8' x 4'	— 20 "
(c) Size: $\frac{3}{4}$ " (19mm) x 8' x 4'	— 20 "
(d) Size: 1" (25mm) x 8' x 4'	— 10 "

TAWARAN BIL.: 45/1987

CHEQUERED PLATES, MILD STEEL, COMMERCIAL QUALITY

(a) Size: 3/16" (4.5mm) x 8' x 4'	— 50 Sht.
(b) Size: 1/4" (12mm) x 8' x 4'	— 20 "
(c) Size: 5/16" (8mm) x 8' x 4'	— 20 "

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran boleh diperoleh dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3 1/2, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

PEMBORONG - pemborong adalah dipelawa bagi memasang TALIAN TELEFON UNTUK BANGUNAN RTB.

2. Tawaran-tawaran akan diterima oleh:—
Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perhubungan,
Tingkat 1,
Bangunan Sekretariat,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 3.00 petang pada 5 Ogos, 1987. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup rapi dan bertanda TAWARAN MEMASANG TALIAN TELEFON UNTUK BANGUNAN RTB. Tawaran ke: JTB/

OM/2/87, tanpa menyatakan nama penawar.

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah didapati daripada Pengarah Telekom di Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Setelah membayar wang cagaran sebanyak \$200.00 (dikembalikan) dan \$50.00 (tidak dikembalikan).

5. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan adalah satu syarat yang dimestikan bagi bakal pemborong-pemborong pada 1 Ogos, 1987 jam 8.30 pagi di Bangunan RTB (di ruang Penyambut Tetamu).

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 250 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD506/1201

PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN PENCEGAH KEBAKARAN BAGI SEKOLAH MENEANGH SUNGAI AKAR, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 22 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 251 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AD/24300

MEMBAIKI JALAN MASUK DAN KERJA-KERJA BAHAGIAN LUAR TENTERA UDARA DI SKUADRON NO.: 2, ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 30 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 3 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 252 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD509/0501

KERJA-KERJA TANAH — PERINGKAT I — PENGEMBANGAN GUDANG-GUDANG KERAJAAN, PELABUHAN MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 30 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 3 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 253 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AW/PIN016

KERJA-KERJA PENGOREKAN DAN PEMBENTUKAN KOLAM DI STESAN PENYELIDIKAN PERTANIAN BIRAU, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 30 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 3 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 254 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AW/03500

PEMBINAAN KAWASAN TEMPAT PENYIMPANAN PERMUKAAN ASPHALT DI SUNGAI HANCHING, JALAN MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 23 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 27 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 255 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/26200

PEMBINAAN SATU (1) BLOK PENTADBIRAN BAGI SEKOLAH RENDAH DATO MAHAWANGSA LAMBAK, JALAN BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 23 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 27 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 256 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/000949

KERJA-KERJA MEMBAIKI BAHAGIAN LUAR DAN DALAM DI SEKOLAH RENDAH SUNGAI

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

SIAMAS, KAMPONG AYER, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 257 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/000950

KERJA-KERJA MEMBAIKI DI BANGUNAN BLOK A DAN B TERMASUK MEMBAIKI DAN MEMBERSIHKAN KESELURUHAN SATU UNIT TANDAS DI SEKOLAH RENDAH SENGKURONG, BRUNEI III, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 258 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AR/26403 & 87AR/26402

CADANGAN MEMPERBAIKI PADANG SEKOLAH RENDAH AMO DAN SEKOLAH RENDAH BATU APOI, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 259 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal yang berkelayakan untuk:

PROJEK No.: 87AW/01800

MEMBEKALKAN BARANG-BARANG GANTI UNTUK KERJA-KERJA PEMELIHARAAN PUSAT TINGKATAN ENAM, GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 260 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AD/ABD021

MEMBEKAL DAN MEMASANG PAIP AIR DAN MEMBERSIHKAN KAWASAN BENGKEL PLANT SKUAD JURUTERA GEMPUR, DI PERKHEMAHAN PENANJONG BAGI ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 8 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 12 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 261 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Elektrik Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AD/ABD021

PEMASANGAN ELEKTRIK BAGI CADANGAN KAWASAN BENGKEL PLANT SKUAD JURUTERA GEMPUR, ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, PERKHEMAHAN PENANJONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 262 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang mahir untuk:

PROJEK No.: 86AD/ABD021

PEMASANGAN ALAT-ALAT PERKAKAS BAGI CADANGAN KAWASAN BENGKEL PLANT SKUAD JURUTERA GEMPUR, ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, PERKHEMAHAN PENANJONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 263 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Hawa Dingin Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD426/2701

PEMASANGAN HAWA DINGIN BAGI CADANGAN TEMPAT TINGGAL KOMPENI WANITA, PERKHEMAHAN PENANJONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.

BIL: JKR 264 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang mahir untuk:

PROJEK No.: 87AD/04027

PENYELIDIKAN TANAH BAGI RUMAH-RUMAH PENGINAPAN UNTUK ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, PERKHEMAHAN BERAKAS (KAWASAN J), NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 265 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Elektrik yang berdaftar Kelas "A" untuk:

PROJEK No.: ED/28/78

MEMASANG PENDAWAIAN SEMULA ELEKTRIK BAGI MAKTAB SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 25 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 29 Julai, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

TAWARAN-tawaran hendaklah dialamatkan dan dihadapkan kepada:

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 1,

Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan,

Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 3.00 petang 29 Julai, 1987.

2. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi dan bertanda:

TAWARAN RUJUKAN:

2600/R/86/4

MEMBUAT, MEMBEKAL

DAN MENGHANTAR,

PAKAIAN SERAGAM, DAN PAKAIAN KERJA (OVERALL), BAGI PEKAWAI DAN KAKITANGAN JABATAN TELEKOM.

3. Dokumen tawaran bolehlah didapati daripada Bahagian Pentadbiran, Telephone House, Jalan Istana Darussalam, setelah membayar wang cagaran sebanyak \$100.00, yang akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya.

4. Kerajaan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 266 TAHUN 1987

PROJEK NO: AD406/1813

- PEMBETUNGAN LUAR UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM.
- KERJA-KERJA MEMPERBAIKI SISTEM PEM-BETUNGAN, BANDAR SERI BEGAWAN KERJA-KERJA PEMELIHARAAN KUMBAHAN GA-DONG)

Pemohonan adalah dipelawa untuk tawaran Pra-Kela-vakan bagi projek di atas bagi pemborong-pemborong yang tersebut di bawah:—

- Pemborong-pemborong yang berdaftar Kelas "A" de-ngan Jabatan Kerja Raya.
- Pemborong-pemborong tempatan (Kelas "A" JKR) yang berfungsi dengan pemborong-pemborong awam luar negeri dengan penyertaan yang kebanyakannya terdiri daripada Negara Brunei Darussalam.
- Pemborong-pemborong Mekanikal dan Elektrikal mes-tilah mahir dalam kerja-kerja di atas.

Pemohon-pemohon mestilah mempunyai pengalaman yang nyata dan luas dalam kerja-kerja pembinaan kumbahan dan kemudahan-kemudahan pemeliharaan dan/atau membe-kal, mendirikan dan pembinaan kerja-kerja yang bersangkut-an dengan loji mekanikal, elektrik dan peralatan.

Projek terdiri dari kekuatan pemasangan betung dan pengepam kumbahan utama (di antara garis pusat dari 900mm ke 600mm), kerja-kerja pembinaan stesen pengepam kumbahan dan 20 Mld kerja-kerja pemeliharaan kumbahan, kerja-kerja pemadatan jalan masuk, parit-parit oksid, ke-mudahan-kemudahan penjernihan klorinan, memadati selut, penahan tangki dan stesen pam, bangunan pentadbiran dan kerja-kerja yang bersangkutan dengan mekanikal, elektrik dan peralatan.

Dokumen-dokumen Pra-Kelayakan bolehlah didapati dan diambil di pejabat jurutera konsultan di alamat yang di-berikan di bawah:—

Syed Muhammad dan Hooi Consulting Engineers,
Bilik 402, Bangunan Giok Teck,
66-67, Jalan McArthur,
P. O. Box No.: 838,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.
Tel. No. 22996 Facsimile: 25873.

(Pemohon-pemohon luar negeri bolehlah mendapatkan dokumen-dokumen melalui permohonan secara bertulis).

Dokumen-dokumen Pra-Kelayakan yang lengkap hendaklah dihantar pada hari Sabtu tidak lewat sehingga jam 12.00 tengah hari 22 Ogos, 1987.

BIL: JKR 267 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-borong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK NO: 86AW/245

KERJA-KERJA MEMPERBAIKI PARIT KOM-PLEKS POLIS GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 6 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 10 Ogos, 1987.
Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 268 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-borong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK NO.: 86AD/ABD021

PEMBINAAN DAN PENYEMPURNAAN PUSAT CALIBRATION YANG BARU DI ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, PERKHEMAHAN BOLKIAH, NEGARA BRUNEI DARUSSA-LAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 6 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 10 Ogos, 1987.
Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 269 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-borong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK NO.: AD419/1901

DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 6 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 10 Ogos, 1987.
Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 270 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-borong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK NO.: AD519/4401

PEMBINAAN KOMPLEKS PEJABAT BAGI JA-BATAN KERJA RAYA, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 30 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 3 Ogos, 1987.
Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 271 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-borong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK NO.: 87AB/000954

PEMBINAAN SATU BLOK 2 UNIT RUMAH GURU-GURU KELAS "F" DI SEKOLAH REN-DAH KATIMAHAR, NEGARA BRUNEI DARUS-SALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 30 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 3 Ogos, 1987.
Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

MEMBAIKI, MENGATAP, MENCAT SEMULA DAN MEMAGAR SEKOLAH RENDAH MU-LAUT, SENGKURONG, NEGARA BRUNEI DA-RUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 30 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 3 Ogos, 1987.
Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 272 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-borong Kelas AX untuk:

PROJEK NO.: 87AB/26102

PEMBINAAN SATU BLOK 6 UNIT RUMAH PANGSA KELAS "E" BAGI SEKOLAH RENDAH LAMUNIN, KAMPONG LAMUNIN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 30 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 3 Ogos, 1987.
Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 273 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-borong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK NO.: 87AB/26101

PEMBINAAN SATU BLOK 2 UNIT RUMAH GURU-GURU KELAS "F" DI SEKOLAH REN-DAH KATIMAHAR, NEGARA BRUNEI DARUS-SALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 30 Julai, 1987.

Tarikh tutup: 3 Ogos, 1987.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 274 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-borong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK NO.: 87AB/000954

MEMBAIKI SEPENUHNYA, MENGATAP SEMULA, MEMAGAR DAN MENGATAP SEMULA KOM-PLEKS BANGUNAN BALAI BOMBA, MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 275 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-borong Kelas "C" untuk:

PROJEK NO.: 87AB/PEL014

KERJA-KERJA MEMBAIKI MAKMAL-MAKMAL DI MAKTAB DULI PENGIRAN MUDA AL-MUHTADEE BILLAH, GADONG, NEGARA BRU-NEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.
Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 276 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-borong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK NO.: 87AB/000955

KERJA-KERJA MEMBAIKI DAN MEMBEKAL PERABOT DI BLOK "C" SEKOLAH MENENGAH S.M.J.A., BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.
Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 277 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-borong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK NO.: 87AB/000956

KERJA-KERJA MEMBAIKI SEKOLAH REN-DAH PG HAJI MOHD SALLEH, BRUNEI I, KAMPONG AYER, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 278 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-borong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK NO.: 87AB/PTN013

PEMBINAAN SATU BLOK TANDAS UNTUK UNIT AGRONOMY DI STESEN PERTANIAN KILANAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.
Cagaran tawaran: \$200.00.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 279 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-borong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK NO.: 87AR/KBS010

KERJA-KERJA MEMPERBAIKI PADANG MENG-LAIT, GADONG, NEGARA BRUNEI DARUS-SALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 1 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 5 Ogos, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 280 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pem-borong Elektrik Kelas "A" untuk:

PROJEK NO.: AD414/0134

KERJA-KERJA PEMASANGAN LAMPU-LAMPU SEPANJANG JALAN BAGI JALAN-JALAN RA-YA, AIR, PEMBETUNGAN DAN KERJA-KER-JA YANG BERKAITAN DENGANNYA BAGI KAWASAN DIPLOMATIK, JALAN KEBANGSA-AN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 8 Ogos, 1987.

Tarikh tutup: 12 Ogos, 1987.
Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN KEMENTERIAN KESIHATAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PEMBERITAHUAN TAWARAN RANCANGAN PERMAKINAN RUMAH-RUMAH SAKIT TAHUN 1987/1989

- TAWARAN-tawaran untuk membekalkan bahan-bahan permakinan bagi Rumah-rumah Sakit Bahagian Basah, Kering dan lain-lain (bagi jangka masa 22/23 bulan) akan diterima daripada syarikat-syarikat/pemborong-pemborong oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Negara Brunei Darussalam tidak lewat hari Isnin 10 Ogos, 1987 jam 12.00 tengah hari.
- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Pemohon-pemohon mestilah terdiri daripada rakyat Ke-bawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan mesti-lah bukan terdiri daripada pegawai-pegawai atau kakitangan Kerajaan dan tidak bekerja di mana-mana syarikat seperti BSP, Cold Gas (BLNG), RBA dan di firma yang lain.
- Keterangan-keterangan lanjut serta borang-borang tawar-an boleh diperolehi di Bahagian Kewangan, Ibu Pejabat Perubatan dan Kesihatan, Kementerian Kesihatan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran mestilah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dan d'alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam serta ditulis dengan terang seperti di bawah ini:

"TAWARAN BAHAN-BAHAN PERMAKINAN DAN LAIN-LAIN UNTUK RUMAH-RUMAH SAKIT BAGI TAHUN 1987/1989".

Di luar sampul surat itu mestilah tidak ada sebarang tanda yang boleh mengelaskan nama pemohon dan setiap tawaran yang ditulis dengan tidak betul dan tidak lengkap akan dikira rosak dan ditolak.

- Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$300.00 bagi tiap-tiap satu jenis hendaklah dibayar pada masa mendaftar dan wang itu akan dikembalikan kepada pemohon-pemohon yang tidak berjaya. Jika pemohon-pemohon yang berjaya menolak tawaran, wang cagaran tidak akan dikembalikan.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai syarikat-syarikat perniagaan yang berdaftar. Sijil pendaftaran perniagaan hendaklah disertakan bersama-sama dengan bo-rang tawaran yang telah diisi.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darus-salam tidak akan terikat kepada mana-mana tawaran atau tawaran-tawaran yang paling rendah.

SENARAI JENIS-JENIS TAWARAN:—

- Rumah Sakit RIPAS, Bandar Seri Begawan — Barang-barang makan Basah/Kering/Kelas Satu/Bahan-bahan Umum.
- Rumah Sakit Daerah Tutong — Hidangan Masak.
- Rumah Sakit Daerah Temburong — Hidangan Masak.

Tawaran Jabatan Perkhidmatan Elektrik

BIL: PPL/MTB/238/1987

Tajuk kerja: PEMASANG-AN LIF UNTUK BU-KU-BAKU DI DEWAN BAHASA DAN PUSTA-KA, TUTONG, NEGA-RA BRUNEI DARUS-SALAM.

Cengkeram: \$200.00.

Tarikh tutup: 29 Julai, (hari Rabu) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup: Peti Ta-waran, Kementerian Pem-bangunan.

Kelayakan pemborong: Pemborong Lif yang berkela-yakan sahaja.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diper-olehi dari Perkhidmatan-Per-khidmatan Bangunan di Jaba-tan Perkhidmatan-Perkhidmat-an Elektrik.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah ketika menerima tabik hormat daripada pasukan-pasukan yang mengambil bahagian dalam Kejohanan Bolasepak Piala Sultan Hassanal Bolkiah. Di belakang Yang Teramat Mulia, kelihatan Yang Berhormat Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan, Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussien.

NASIB PASUKAN KITA DITENTUKAN MALAM INI

HARAPAN kita dalam kejohanan Bolasepak Piala Sultan Hassanal Bolkiah akan ditentukan pada malam ini berikutan kekalahan menegjut 1-2 di tangan Republik Singapura dalam kumpulan dua di hari pembukaan kejohanan ini.

Kekalahan itu memaksakan kita bermain bermati-matian malam ini ketika menentang Thailand untuk memastikan kemenangan bagi menjamin negara kita masuk ke peringkat separuh akhir.

Peluang kita terletak kepada kesebelasan pemain kebangsaan jika ingin terus mara.

Jika kita kalah dengan Thailand, pasukan negara akan terkeluar dari kejohanan pada tahun ini.

Kekalahan 1-2 kepada Singapura sungguh menge-

jutkan peminat-peminat bola sepak tanahair kerana banyak meramalkan bahawa pasukan kita akan mencapai kemenangan mudah.

Di minit-minit awal permainan separuh masa pertama penyerang-penyerang kita yang diketuai oleh Majidi Ghani dengan dibantu oleh Ishak Haji Yusof dan Zamhari Lani telah melancarkan serangan bertubi-tubi ke gawang Singapura tetapi malang segala percubaan untuk menghasilkan gol gagal.

Dalam minit ke-20, Alinuddin Gallen mempunyai peluang untuk menghasilkan gol pendahuluan setelah berjaya memperdayakan dan melimpasi pertahanan Singapura. Tetapi dengan kegopohan Alinuddin yang sepatutnya mempunyai masa untuk membawa bola ke



kawasan kotak penalti telah membuat percubaan jarak jauh. Peluang keemasan ini terlepas begitu sahaja.

Melalui serangan balas, Singapura telah berjaya mendahului Brunei Darussalam 1-0, hasil jaringan Tomy Ong yang menendang bola dengan kencang sehingga melimpasi penjaga gol Yunus Yusof.

Sebelum Singapura menambahkan golnya yang kedua, Ishak Haji Yusof mempunyai peluang bagi menyamakan kedudukan tetapi beliau juga gopoh sedang penjaga gol Singapura telah tewas.

Dalam separuh masa kedua corak permainan pasukan kita bertambah baik dan meyakinkan. Penyerang-penyerang kita sering mengugut penjaga gol Singapura. Tetapi nasib tidak menyebelahi kita di mana segala percubaan sering sahaja tersasar dan terus kepada penjaga gol.

Dalam minit ke-11, umpanan Zamhari Lani di luar kotak penalti Singapura telah mengenai kaki salah seorang pemain pertahanan Singapura yang terus menendang bola ke gawang sendiri bagi menjadikan kedudukan 1-2.

Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah rasmi b-sepak PSHB

Gambar-gambar oleh Harun Rashid.

PUTERA sulung Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah telah berkenan berangkat merasmikan Kejohanan Bolasepak Piala Sultan Hassanal Bolkiah yang telah dilangsungkan di Stadium Negara Hassanal Bolkiah di sini pada 19 Julai yang lalu.

Keberangkatan tiba Yang Teramat Mulia telah dijunjung oleh Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussien, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan dan Pengiran Asmalee bin Pengiran Ahmad, Pengarah Kebajikan, Belia dan Sukan yang juga selaku Pengerusi Tertinggi Kejohanan Bolasepak Piala Sultan Hassanal Bolkiah.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah diperkenalkan kepada Pengurus Pasukan Republik Singapura.

Sejurus selepas itu, Yang Teramat Mulia dijunjung untuk naik ke atas pentas khas bagi menerima tabik hormat daripada pasukan-pasukan yang menyertai kejohanan dan kemudian diperkenalkan kepada ketua-ketua pasukan dengan diiringi oleh Pengiran Asmalee bin Pengiran Ahmad.

Kejohanan yang diadakan buat kedua kalinya, adalah sempena hari keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda

Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam kali ke-41 tahun.

Sejumlah enam buah pasukan yang terdiri dari negara-negara ASEAN menyertai kejohanan kali ini. Pasukan-pasukan tersebut terdiri dari Brunei Darussalam, Singapura dan Thailand dalam Kumpulan Dua. Sementara Republik Indonesia, Malaysia dan Republik Filipina ditempatkan dalam Kumpulan Satu.

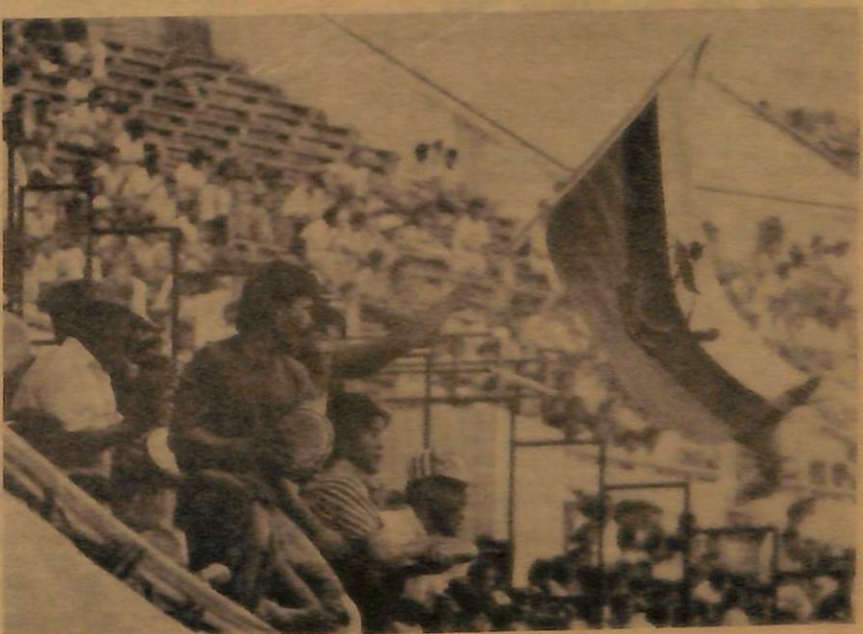


Kelolaan Jaafar Haji Ibrahim dan Ahat Ismail

BELIA & SUKAN

PERTENGKARAN Sering berlaku dalam setiap perlawanan bolasepak seperti kelihatan dalam gambar atas. Tetapi suasana ini hanya di dalam padang, selepas permainan kemesraan kembali semula.

PENYOKONG-PENYOKONG pasukan negara membawa bendera Brunei Darussalam dan memukul hadrah bagi memberikan semangat moral kepada pasukan kita (bawah).



PERGELUTAN di depan pintu gol Brunei Darussalam. Pasukan negara tewas 1-2 di tangan Republik Singapura.



Kelolaan Jaafar Haji Ibrahim dan Ahat Ismail

BELIA & SUKAN

Perjumpaan Sukan SEA

SATU perjumpaan bagi membincangkan Sukan SEA 1987 telah dilangsungkan pada 15 Julai lepas bertempat di Dewan Serbaguna, Bangunan Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan.

Perjumpaan tersebut telah dipengerusikan oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri

Bolkiah, Yang Dipertua Majlis Olimpik Kebangsaan Negara Brunei Darussalam.

Turut hadir di perjumpaan itu termasuklah Yang Berhormat Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussien, Timbalannya Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali serta pegawai-pegawai kanan Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menyampaikan hadiah kepada Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam, selaku ketua Pasukan Istana yang muncul sebagai juara. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

PASUKAN Istana yang diketuai oleh Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam telah muncul sebagai juara dan berjaya mempertahankan Piala Sultan Hassanah Bolkiah kurnia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam Kejohanan Badminton.

Dalam perlawanan akhir yang dilangsungkan di Jerudong Park, Pasukan Istana telah berjaya menumpaskan pasukan Kementerian Kesihatan.

Sejumlah 14 buah pasukan telah menyertai pertandingan tersebut.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan mengurniakan hadiah-hadiah kepada para pemenang dikejohanan tersebut.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah ketika memperkerusi perjumpaan tersebut. — Gambar oleh Pg. Hj. Yaakub.

PIALA MALAYSIA '87

Kemenangan di gelanggang sendiri tercapai

HASRAT pasukan kebangsaan kita menegap kemenangan bermain di gelanggang sendiri akhirnya terkabul setelah mengharungi tujuh perlawanan.

Pasukan yang menjadi mangsa pertama di gelanggang Stadium Negara Hassanah Bolkiah ialah

pasukan Perak. Kita berjaya menumpaskan dengan jaring 3-2.

Setelah kita kecundang 0-3 di tangan Republik Singapura, kesebelasan pemain kita telah berjaya menebus maruah dan mengembalikan semangat peminat-peminat bolasepak tanahair yang telah merasa kecewa dengan corak per-

mainan pasukan kita selama ini.

Jaringan-jaringan gol pasukan kita telah dicipta oleh Ishak Haji Yusof, Zamhari Lani dan Majidi Ghani.

Kemenangan 3-2 ke atas Perak belumlah begitu meyakinkan tentang kedudukan negara kita dalam siri Piala Malaysia khususnya dalam memastikan pasukan kita ke peringkat suku akhir.

Apa yang perlu kita buat dan tekadkan ialah kita perlu kemenangan dalam perlawanan-perlawanan yang akan datang. Dan untuk itu kita mengharap pasukan kebangsaan kita akan dapat berbuat sesuatu untuk menyertai lapan buah pasukan ke peringkat suku akhir seperti yang kita ciptakan pada tahun 1983.

Tugas dan tanggungjawab ini amatlah berat dan memerlukan semangat yang kental dan dedikasi daripada pemain-pemain kita termasuk jurulatih pasukan kita Daim Haji Ali kerana ditangan beliau terletaknya segala harapan yang kita harapkan selama ini.

Sepak takraw boleh dimasukkan dalam sukan antarabangsa

DUNIA sukan adalah satu bidang yang boleh berfungsi sebagai peranan merapatkan lagi perhubungan yang berkebakikan di antara satu negara dengan satu negara yang lain.

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain berkata ke arah itu Negara Brunei Darussalam, Sabah dan Sarawak telah menganjurkan pertandingan Sepak Takraw Piala Borneo bagi memupuk perasaan muhibah dan persaudaraan di kalangan ketiga buah wilayah tersebut.

"Saya percaya adalah menjadi hasrat bersama pemimpin-pemimpin dari ketiga-tiga buah pasukan yang berjiran ini untuk merapatkan perhubungan silaturahmi di antara satu dengan yang lain," tegas Yang Berhormat.

Berucap merasmikan Kejohanan Sepak Takraw Piala Borneo 1987 yang telah dilangsungkan di Dewan Pusat Belia di sini pada 17 Julai yang lalu, Yang Berhormat Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan berkata permainan sepak takraw sangat popular di kalangan negara-negara Asia dan Pasifik dan digemari oleh penduduk golongan muda.

Ke arah itu, Yang Berhormat percaya permainan seumpama itu boleh diterima dan dimasukkan ke dalam pertandingan antarabangsa.

Sarawak telah berjaya mempertahankan kejuaraan-

nya tiga tahun berturut-turut dalam bahagian berpasukan dan seterusnya merangkul Piala Borneo yang mereka menangi pada tahun lalu.

Di samping itu, Sarawak juga telah muncul sebagai

juara dalam bahagian regu.

Empat buah pasukan telah mengambil bahagian dalam kejohanan tersebut yang terdiri dari Sabah, Sarawak, Wilayah Persekutuan Labuan dan Brunei Darussalam sebagai tuan rumah.



Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussien, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan bersalaman dengan salah seorang pemain sepak takraw negara. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.



AKSI perlawanan antara Brunei Darussalam dengan Sarawak. Pasukan negara mengalami kekalahan 0-3. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.



FAISAL Yusof pemain midfield yang banyak memberikan umpanan-umpanan yang cantik. Brunei Darussalam menang 3-2. — Gambar oleh Pg. Hj. Yaakub.



Berangkat ke majlis Persantapan

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanali Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah ketika berangkat di Majlis Persantapan di Istana Nurul Iman.

Jaga keselamatan dokumen-dokumen sulit dan rahsia

Oleh:

Haji Mohamad bin Salim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Semua kakitangan kerajaan diingatkan supaya meningkatkan kesedaran dan mematuhi serta membiasakan diri akan peraturan-peraturan keselamatan khususnya menjaga keselamatan dokumen-dokumen sulit dan rahsia.

Ingatan demikian telah dititahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanali Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei

Darussalam di Istana Nurul Iman. Menghadap dan Mengucapkan Bintang-Bintang Kebesaran sempena perayaan hari keputeraan Baginda tahun ini di Lapau, Rabu lepas.

Perkara demikian titah Baginda, bertujuan bagi memelihara keselamatan dokumen-dokumen tersebut dan mengelakkan dari ianya terlepas ke tangan mereka yang tidak bertanggung jawab dengan tugas mereka.

"Kepada semua pegawai dan kakitangan kerajaan, Beta ingin mengingatkan perlu mustahak bagi mereka untuk lebih berdisiplin dan berdedikasi serta mematuhi peraturan bekerja yang telah ditetapkan serta mengamalkan sikap pemeliharaan dan bersopan santun sejajar dengan ciri-ciri kebruneian kita," titah Baginda.

Berhubung dengan masalah bebanan sara hidup yang dihadapi oleh pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan, Kerajaan Baginda telah berkenan mengurniakan elaun khas sebanyak \$100 sebulan kepada semua pegawai dan kakitangan dalam perkhidmatan awam yang berjawatan tetap mulai dari bahagian dua kebawah termasuk perkhidmatan sebulan ke sebulan, open vote, mereka yang bergaji hari dan pegawai-pegawai berkontrek, bermula 1 Julai, 1987.

Baginda berritah elau khas tersebut dibuat dengan tulus ikhlas kerana Allah sebagai pertimbangan untuk menimbalkan bebanan sara hidup yang dihadapi oleh rakyat Baginda dan memudahkan ianya disambut baik serta dimanfaatkan oleh pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan Baginda.

"Beta dan Kerajaan Beta adalah sentiasa mengambil berat tentang kebajikan dan kesejahteraan rakyat dan penduduk negara ini. Salah satu cara Beta untuk mengetahui mengenai masalah-masalah yang dihadapi oleh rakyat dan penduduk ialah melalui lawatan-lawatan Beta ke mukim-mukim dan kampung-kampung. Hasil dari beberapa lawatan yang Beta buat itu, Beta mendapati bebanan sara hidup merupakan masalah yang dihadapi oleh pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan Beta yang berpendapatan sederhana dan rendah," titah Baginda.

Menyebarkan pergerakan-pergerakan pelampau K'JAAN AMBIL TINDAKAN UNDANG-UNDANG TEGAS

Oleh: Jaafar Haji Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan tidak akan teragak-agak untuk mengambil tindakan undang-undang yang tegas kepada mereka yang cuba untuk menyebarkan pergerakan-pergerakan pelampau di negara ini.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanali Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menegaskan demikian ketika bertitah merasmikan Masjid Al-Muhtadee Billah, Kampung Sungai Kebun di sini pada 17 Julai yang lalu.

Sehubungan dengan itu Baginda menarakan rakyat yang beragama Islam di negara ini terutama sekali di kalangan belia-belua supaya tidak akan terikut-ikut dan dipengaruhi oleh pergerakan-pergerakan pelampau seperti mana yang dihadapi oleh negara-negara jiran yang cuba untuk mempengaruhi pemikiran rakyat.

Pelampau-pelampau tersebut, titah Baginda, menggunakan agama Islam semata-mata untuk memenuhi kepentingan-kepentingan mereka dan bertujuan untuk meruntuhkan keharmonian sosial serta mengukir-kacirkan keamanan, kestabilan dan ketenteraman yang sedia wujud di negara ini.

"Hendaknyalah rakyat dan penduduk yang beragama Islam di negara ini akan sentiasa pengikut lunas-lunas yang telah pun termaktub di dalam Perlembagaan Bertulis Negara Brunei Darussalam tahun 1959 iaitu lunas Islam negara ini adalah berlandaskan Ahli Sunnah Wal-Jamaah," tegas Baginda.

Baginda juga mengingatkan kepada rakyat dan penduduk negara ini, khususnya yang beragama Islam, akan perlu mustahak-hati mereka sentiasa berhati-hati daripada dipengaruhi oleh

dakyah musuh-musuh Islam dan ajaran-ajaran sesat yang mana bertujuan untuk merosakkan akidah kita serta mencemarkan kesucian dan kebenaran agama Islam.

Ke arah itu, Baginda menyeru rakyat dan penduduk negara ini supaya akan sentiasa bersatu padu di bawah kesucian agama Islam serta menguatkan semangat persaudaraan Islam dan juga berusaha untuk menjaga kesucian agama Islam dengan menguatkan lagi akidah serta patuh kepada prinsip-prinsip Islam dalam kehidupan seharian sejajar dengan ciri-ciri orang Brunei yang taat dan kuat beragama.

"Dengan cara demikian, maka kita akan dapat membentuk satu suasana masyarakat yang harmoni dan bermuafakat serta sama-sama bertanggungjawab untuk menjaga keselamatan negara serta membentasi segala kegiatan-kegiatan anti sosial yang terdapat di negara ini," titah Baginda.

Terdahulu dalam titah tersebut, Baginda menegaskan bahawa kerajaan Baginda sentiasa memberikan yang khusus terhadap perkembangan agama Islam di negara ini terutama dalam penyebaran syiar Islam kepada rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam.

Ini, titah Baginda dapat dilihat dengan pembinaan lebih banyak masjid-masjid dan surau di seluruh negara dan hasil daripadanya adalah sangat menggalakkan dalam mana semua masjid dan surau-suru tersebut sentiasa dipenuhi oleh ramai jemaah dari berbagai-bagai peringkat masyarakat, terutama sekali dari golongan belia-belia baik pada hari biasa mahupun dalam bulan Ramadan.

Menyentuh mengenai dengan pembukaan rasmi Masjid Al-Muhtadee Billah, Baginda melahirkan kepercayaan bahawa dengan adanya masjid tersebut akan dapat memberikan kemudahan beribadat yang lebih sempurna.

"Adalah Beta berharap kemudahan yang diberikan ini akan dimanfaatkan dan digunakan sepenuhnya oleh penduduk-penduduk di kawasan ini. Di samping itu hendaknyalah para jemaah akan bertanggungjawab menjaga kesucian dan kesempurnaan masjid ini iaitu baik dari segi kebersihan mahupun penggunaannya," titah Baginda.

DYMM menerima ucapan tahniah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanali Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menjawat ucapan-ucapan tahniah yang telah disembahkan ke hadapan majlis Baginda daripada ketua-ketua negara dan pembesar-pembesar asing sempena Ulangtahun Hari Keputeraan Baginda yang ke-41 tahun pada 15 Julai, 1987 iaitu di antaranya daripada:—

Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Queen Elizabeth II, Queen of The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland; Tuan Yang Terutama Tuan Wee Kim Wee, Presiden dan Tuan Yang Terutama Tuan Lee Kuan Yew, Perdana Menteri, Republik Singapura; Tuan Yang Terutama Puan Corazon C. Aquino, Presiden Republik Filipina; Tuan Yang Terutama Jeneral M. Zia-Ul-Haq, Presiden dan Tuan Yang Terutama Tuan Mohammad Khan Junejo, Perdana Menteri Republik

Islam Pakistan; His Imperial Majesty Hirohito, Maharaja Jepun; Tuan Yang Terutama Tuan Chun Doo Hwan, Presiden Republik Korea dan Tuan Yang Terutama Tuan Francois Mitterrand, Presiden dan Tuan Yang Terutama Tuan Jacques Chirac, Per-

dana Menteri, Republik Perancis; Tuan Yang Terutama Tuan Ronald Wilson Reagan, Presiden Amerika Syarikat dan Tuan Yang Terutama Tuan J.R. Jayawardene, Presiden Republik Sosialis Demokratik Sri Lanka.

Malang tidak berbau Elakkan bahaya di jalan raya